



Anul 65

Ediția în limba română

Comunicări și informări

29 noiembrie 2022

## Cuprins

### IV Informări

#### INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

##### Parlamentul European

2022/C 452/01	Decizia Biroului Parlamentului European din 17 octombrie 2022 de modificare a Normelor de aplicare a Statutului deputaților în Parlamentul European .....	1
---------------	---	---

##### Comisia Europeană

2022/C 452/02	Rata de schimb a monedei euro – 28 noiembrie 2022 .....	15
2022/C 452/03	Opinie privind înțelegerile și pozițiile dominante adoptată în cadrul reuniunii sale din 4 iulie 2022 privind un proiect de decizie în cazul AT.40305 - Partajarea rețelei - Republica Cehă – Raportor: Italia <sup>(1)</sup> .....	16
2022/C 452/04	Raportul final al consilierului-auditor – Case AT.40305 – Partajarea rețelei – Republica Cehă <sup>(1)</sup> .....	17
2022/C 452/05	Rezumatul Deciziei Comisiei din 11 iulie 2022 referitoare la o procedură inițiată în temeiul articolului 101 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene și al articolului 53 din Acordul privind SEE (CAZUL AT. 40305 – PARTAJAREA REȚELEI – REPUBLICA CEHĂ) [notificat cu numărul de document C(2022)4742 final] <sup>(1)</sup> .....	19
2022/C 452/06	Aviz privind dovezile de origine admisibile pentru produsele originare din Côte d'Ivoire la importul în Uniunea Europeană începând cu 2 decembrie 2022, în temeiul Acordului de parteneriat economic preliminar UE-Côte d'Ivoire .....	22

##### Autoritatea Europeană pentru Protecția Datelor

2022/C 452/07	Rezumat al avizului Autorității Europene pentru Protecția Datelor referitor la Propunerea de regulament al Parlamentului European și al Consiliului privind cerințele orizontale în materie de securitate cibernetică pentru produsele cu elemente digitale și de modificare a Regulamentului (UE) 2019/1020 (Textul integral al avizului poate fi consultat în engleză, franceză și germană pe site-ul AEPD <a href="https://edps.europa.eu">https://edps.europa.eu</a> ) .....	23
---------------	--	----

RO

<sup>(1)</sup> Text cu relevanță pentru SEE.

PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII COMERCIALE COMUNE

**Comisia Europeană**

2022/C 452/08	Aviz de deschidere a unei reexaminări efectuate în perspectiva expirării măsurilor antidumping aplicabile importurilor de transpalete manuale și de componente de bază ale acestora originare din Republica Populară Chineză .....	26
---------------	--	----

PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII ÎN DOMENIUL CONCURENȚEI

**Comisia Europeană**

2022/C 452/09	Notificare prealabilă a unei concentrări (Cazul M.10913 – SADCO / HACP / JV) – Caz care poate face obiectul procedurii simplificate <sup>(1)</sup> .....	36
2022/C 452/10	Notificare prealabilă a unei concentrări (Cazul M.10963 – BMWK / SEFE) – Caz care poate face obiectul procedurii simplificate <sup>(1)</sup> .....	38
2022/C 452/11	Notificare prealabilă a unei concentrări (Cazul M.10760 – AIRBUS / SAFRAN / TAC / AUBERT & DUVAL) <sup>(1)</sup> .....	40
2022/C 452/12	Notificare prealabilă a unei concentrări (Cazul M.10944 – MITSUBISHI / HERE) – Caz care poate face obiectul procedurii simplificate <sup>(1)</sup> .....	42

ALTE ACTE

**Comisia Europeană**

2022/C 452/13	Publicare a unei cereri de aprobare a unei modificări care nu este minoră a caietului de sarcini al unui produs, în temeiul articolului 50 alineatul (2) litera (a) din Regulamentul (UE) nr. 1151/2012 al Parlamentului European și al Consiliului privind sistemele din domeniul calității produselor agricole și alimentare .....	44
---------------	--	----

**Rectificări**

2022/C 452/14	Rectificare la Comunicarea Comisiei în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 16 alineatul (4) din Regulamentul (CE) nr. 1008/2008 al Parlamentului European și al Consiliului privind normele comune pentru operarea serviciilor aeriene în Comunitate – Obligații de serviciu public pentru servicii aeriene regulate (JO C 210, 25.5.2022) .....	55
---------------	---	----

<sup>(1)</sup> Text cu relevanță pentru SEE.

## IV

(Informări)

INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE  
UNIUNII EUROPENE

## PARLAMENTUL EUROPEAN

## DECIZIA BIROULUI PARLAMENTULUI EUROPEAN

din 17 octombrie 2022

de modificare a Normelor de aplicare a Statutului deputaților în Parlamentul European

(2022/C 452/01)

BIROUL PARLAMENTULUI EUROPEAN,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 223 alineatul (2),

având în vedere Statutul deputaților în Parlamentul European <sup>(1)</sup>, în special articolul 2 alineatul (1) și articolul 20 alineatele (1), (3) și (4),

având în vedere articolul 25 alineatul (3) din Regulamentul de procedură al Parlamentului European,

având în vedere articolul 28 alineatul (2) din Normele de aplicare a Statutului deputaților,

întrucât:

- (1) Articolul 20 alineatul (3) din Statutul deputaților prevede ca anumite cheltuieli efectuate de deputați pe perioada exercitării mandatului să fie rambursate sub forma unei sume forfetare. Considerentul 17 din Statutul deputaților precizează că această rambursare se efectuează în conformitate cu principiile stabilite de Curtea de Justiție a Comunităților Europene în hotărârea luată în cauza „Lord Bruce” <sup>(2)</sup>.
- (2) Prin urmare, Parlamentul poate efectua o astfel de rambursare prin intermediul unei sume forfetare în cazul în care aceasta ar reduce costurile și sarcinile administrative inerente unui sistem care, în caz contrar, impune verificarea fiecărui element individual de cheltuieli, în interesul unei bune administrări.
- (3) În conformitate cu articolul 25 alineatul (3) din Regulamentul de procedură, Biroul reglementează chestiunile financiare, organizatorice și administrative privind deputații.
- (4) Articolul 25 din Normele de aplicare a Statutului deputaților în Parlamentul European <sup>(3)</sup> (denumite în continuare „normele de aplicare”) prevede că deputații au dreptul la o indemnizație pentru cheltuieli generale sub forma unei sume forfetare. Articolul 28 alineatul (2) din normele de aplicare îi conferă Biroului mandatul de a adopta o listă neexhaustivă de cheltuieli care pot fi suportate din indemnizația respectivă.

<sup>(1)</sup> Decizia 2005/684/CE, Euratom a Parlamentului European din 28 septembrie 2005 de adoptare a Statutului deputaților în Parlamentul European (JO L 262, 7.10.2005, p. 1).

<sup>(2)</sup> Hotărârea Curții de Justiție din 15 septembrie 1981, *Lord Bruce of Donington/Eric Gordon Aspden*, C-208/80, ECLI:EU:C:1981:194.

<sup>(3)</sup> Decizia Biroului Parlamentului European din 19 mai și 9 iulie 2008 privind normele de aplicare a Statutului deputaților în Parlamentul European (JO C 159, 13.7.2009, p. 1).

- (5) Cea mai recentă versiune a listei cheltuielilor care pot fi suportate din indemnizația pentru cheltuieli generale a fost adoptată de Birou în decizia sa din 2 iulie 2018. Biroul trebuie să evalueze decizia respectivă pe baza experienței dobândite în timpul celei de a noua legislaturi și să o mențină până la sfârșitul anului 2022.
- (6) În urma anunțului făcut de Președintă la 4 aprilie 2022, a fost înființat Grupul de lucru ad-hoc al Biroului privind indemnizația pentru cheltuieli generale (denumit în continuare „Grupul de lucru ad-hoc al Biroului”), însărcinat cu evaluarea deciziei Biroului din 2 iulie 2018 și cu prezentarea rezultatelor sale Biroului până cel târziu în noiembrie 2022, însoțite, după caz, de recomandări și propuneri.
- (7) La 6 octombrie 2022, Grupul de lucru ad-hoc al Biroului a prezentat Biroului o recomandare de introducere a unui capitol separat în titlul 1 din normele de aplicare, și anume capitolul 7, dedicat indemnizației pentru cheltuieli generale, precum și o serie de măsuri de însoțire pentru a spori transparența în ceea ce privește indemnizația respectivă.
- (8) Grupul de lucru ad-hoc al Biroului a mai propus ca Biroul să evalueze și, dacă este necesar, să revizuiască normele privind indemnizația pentru cheltuieli generale prevăzută la capitolul 7 din normele de aplicare, după ce ia act de prezentarea generală a sumelor neutilizate returnate în mod voluntar, elaborată după încheierea fiecărei legislaturi de către Direcția Generală Finanțe a Parlamentului. Evaluarea respectivă și orice revizuire ar trebui să se efectueze cel târziu până la sfârșitul anului care urmează alegerilor pentru Parlamentul European, în vederea intrării în vigoare a unor noi norme în cursul următoarei legislaturi.
- (9) În plus, având în vedere adăugarea capitolului 7 și pentru a menține structura logică a normelor de aplicare, este oportun să se reorganizeze și, prin urmare, să se renumereze unele dintre articolele sale existente,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

#### *Articolul 1*

Normele de aplicare se modifică după cum urmează:

1. La capitolul 4 din titlul I, titlul secțiunii 3 se înlocuiește cu următorul text:

„**Secțiunea 3:** Dispoziții generale”

2. Articolul 25 se înlocuiește cu următorul text:

„*Articolul 25*

#### **Asistența acordată deputaților pe durata călătoriilor oficiale**

(1) Deputatul care, în timpul unei deplasări oficiale prevăzute la articolul 10 alineatul (1) litera (a) și la articolul 10 alineatele (2) și (2a), se îmbolnăvește grav sau este victima unui accident sau a unor situații neprevăzute care împiedică buna desfășurare a deplasării, are dreptul la asistență oferită de Parlament. Asistența respectivă constă în organizarea repatrierii și acoperirea oricărui cheltuieli aferente. Deputatul sau, după caz, reprezentatul său, poate solicita repatrierea la unul dintre locurile de desfășurare a activității Parlamentului sau la locul de reședință.

(2) În caz de deces al deputatului în timpul unei astfel de deplasări oficiale, pot fi de asemenea rambursate cheltuielile necesare pentru transportul defunctului la locul de reședință.

(3) Parlamentul se achită de obligațiile de asistență prin intermediul unei asigurări. Drepturile deputaților menționate la alineatele (1) și (2) se exercită în condițiile prevăzute în polița de asigurare.

(4) Polița de asigurare acoperă, inter alia, cheltuielile aferente următoarelor forme de asistență:

- asistență în caz de boală gravă, accident sau deces al unui deputat;
- asistență și întoarcerea anticipată în caz de catastrofă naturală, tulburări majore ale ordinii publice, boală gravă, accident sau deces al unui membru al familiei deputatului;
- asistență logistică și administrativă în caz de pierdere sau furt al documentelor;

- asistență în caz de urmărire judiciară a unui deputat;
- asigurare complementară de viață și de invaliditate (soldul).”

3. Articolul 26 se înlocuiește cu următorul text:

„Articolul 26

#### **Asistența pentru deputații cu handicap**

La propunerea Secretarului General și cu avizul medicului Parlamentului, chestorii pot autoriza suportarea de către Parlament a anumitor cheltuieli necesare pentru asigurarea asistenței pentru un deputat cu handicap grav, în vederea exercitării mandatului. Gradul de invalidate și adecvarea asistenței propuse pentru ca deputatul să-și poată îndeplini atribuțiile trebuie confirmate periodic de către medicul Parlamentului. În autorizația dată de chestori sunt prevăzute modalitățile de asistență și durata autorizării.”

4. Articolul 27 se înlocuiește cu următorul text:

„Articolul 27

#### **Absențe**

Indemnizația de ședere prevăzută la articolul 24 este redusă cu 50 % pentru fiecare zi în care deputații au fost absenți la mai mult de jumătate din voturile prin apel nominal, care au loc în zilele de marți, miercuri și joi în perioadele de sesiune de la Strasbourg și în a doua zi din perioadele de sesiune de la Bruxelles.”

5. Articolul 28 se înlocuiește cu următorul text:

„Articolul 28

#### **Sancțiuni pecuniare**

(1) Deputații care, în temeiul articolului 152 din Regulamentul de procedură al Parlamentului, sunt sancționați prin excluderea din sala de ședințe își pierd dreptul de a primi indemnizația de ședere prevăzută la articolul 24 pe durata excluderii lor.

(2) Deputații își pierd dreptul de a primi indemnizația de ședere în cazurile prevăzute la articolul 153 din Regulamentul de procedură al Parlamentului.”

6. După articolul 28, titlul „**Secțiunea 4: Dispoziții generale**” se înlocuiește cu următorul text:

„Capitolul 5

#### **Asistența acordată de colaboratori personali”**

7. Articolul 29 se înlocuiește cu următorul text:

„Articolul 29

#### **Suportarea cheltuielilor de asistență parlamentară**

(1) Deputații au dreptul la asistență acordată de colaboratori personali pe care îi pot alege în mod liber. Parlamentul suportă cheltuielile reale efectuate și care rezultă în totalitate și exclusiv din angajarea unuia sau mai multor asistenți sau din prestarea de servicii în conformitate cu prezentele norme de aplicare și în condițiile stabilite de Birou.

(2) Pot fi suportate numai cheltuielile necesare pentru asigurarea asistenței necesare care este direct legată de exercitarea de către deputați a mandatului parlamentar. Nu este posibilă în niciun caz suportarea cheltuielilor de natură privată efectuate de deputați.

- (3) Cheltuielile sunt suportate pe toată durata mandatului deputaților. Pot fi suportate numai cheltuielile efectuate cel mult cu 30 de zile înaintea depunerii cererii în conformitate cu prezentul capitol.
- (4) Cuantumul lunar maxim al cheltuielilor suportate pentru toți colaboratorii personali menționați la articolul 30 este de 26 734 EUR, cu efect de la 1 ianuarie 2022.
- (5) Dacă mandatul deputatului nu începe în prima zi a lunii sau nu se încheie în ultima zi a lunii, suportarea cheltuielilor de asistență parlamentară pentru luna respectivă se calculează proporțional.
- (6) Soldul neutilizat din indemnizația lunară prevăzută la alineatul (4) acumulat la sfârșitul exercițiului financiar se raportează pentru exercițiul financiar următor, până la cuantumul indemnizației lunare prevăzute la alineatul respectiv.”

8. Articolul 30 se înlocuiește cu următorul text:

„Articolul 30

### **Principii generale**

- (1) Deputații recurg la:
- (a) asistenți parlamentari acreditați, astfel cum sunt menționați la articolul 5a din Regimul aplicabil celorlalți agenți; și
  - (b) persoane fizice, care îi asistă în statul membru în care au fost aleși și care au încheiat cu deputații un contract de muncă sau de prestare de servicii în conformitate cu dreptul intern aplicabil, în condițiile prevăzute în prezentul capitol, denumiți în continuare «asistenți locali».
- (2) Mai mulți deputați pot constitui o grupare, prin acord scris, pentru a angaja sau a folosi împreună serviciile unuia sau mai multor asistenți, astfel cum sunt menționați la alineatul (1), sau ale unuia sau mai multor stagieri. În acest caz, deputații respectivi desemnează dintre ei deputatul sau deputații autorizați să semneze contractele sau să depună cererile de recrutare în numele grupării.

Deputații prezintă serviciului competent o declarație scrisă prin care stabilesc repartizarea cotelor-părți respective care se deduc din suma prevăzută la articolul 29 alineatul (4).

- (3) Articolele 31-38 nu se aplică asistenților parlamentari acreditați.
- (4) Pot fi, de asemenea, suportate cheltuielile efectuate în cadrul acordurilor de stagiu, stabilite pe baza condițiilor prevăzute de Birou.
- (5) Deputații pot, de asemenea, să recurgă la persoane fizice sau juridice care prestează servicii pentru a beneficia de servicii ocazionale și clar identificate, în legătură directă cu exercitarea mandatului parlamentar, în condițiile prevăzute în prezentul capitol.
- (6) Serviciile furnizate nu pot să includă punerea la dispoziție de personal, cu excepția serviciilor temporare ale prestatorilor care oferă astfel de servicii în mod profesionist și regulat și care sunt autorizați în conformitate cu dreptul intern să presteze serviciile respective.
- (7) Biroul adoptă o listă de cheltuieli care pot fi suportate din indemnizația pentru asistență parlamentară (\*).
- (8) Numele asistenților și stagiilor, precum și numele sau denumirile comerciale ale prestatorilor de servicii și ale agenților de plată se publică, pe durata contractului, pe pagina de internet a Parlamentului European, împreună cu numele deputatului sau ale deputaților pe care îi asistă.

Asistenții, stagiarii, prestatorii de servicii și agenții de plată respectivi pot, din rațiuni de protecție a siguranței personale, justificate în mod corespunzător, să solicite în scris ca numele lor sau denumirile lor comerciale să nu fie publicate pe pagina de internet a Parlamentului European. Secretarul General decide dacă aprobă sau nu această cerere.

(9) Indiferent de durata activității prevăzută în contracte, numărul contractelor aflate în vigoare simultan între un deputat și asistenți acreditați nu poate fi mai mare de trei. Se pot admite maximum patru contracte în baza unei derogări explicite acordate de Președintele Parlamentului, după verificările efectuate de serviciile competente privind faptul că deputatul în cauză dispune de spațiu de birou suficient în conformitate cu normele de utilizare a clădirilor Parlamentului, ținându-se seama și de numărul eventualilor stagieri.

(10) Cel puțin 25 % din suma prevăzută la articolul 29 alineatul (4) este rezervată pentru plata cheltuielilor care decurg din titlul VII al Regimului aplicabil celorlalți agenți ai Uniunii Europene. Prin urmare, toate celelalte cheltuieli aferente asistenței parlamentare, cu excepția celor care decurg din titlul VII al Regimului aplicabil celorlalți agenți ai Uniunii Europene, nu pot depăși împreună 75 % din cuantumul prevăzut la articolul 29 alineatul (4).

De asemenea, cheltuielile legate de prestarea de servicii menționate la articolul 30 nu pot depăși 25 % din cuantumul prevăzut la articolul 29 alineatul (4).

Aceste limite sunt calculate pe baza cuantumurilor lunare menționate la articolul 29 alineatul (4) cumulate într-un exercițiu financiar, plus eventualele sume reportate în exercițiul financiar următor conform articolului 29 alineatul (6), în mod proporțional.

(11) Parlamentul suportă cheltuielile aferente asistenților locali în funcție de salariile brute sau de onorariile fără TVA, în limita plafoanelor lunare care sunt stabilite de Birou în conformitate cu alineatul (12). Plafoanele respective pot fi adaptate de Birou în fiecare an. Plafoanele aplicabile se publică pe pagina de internet a Parlamentului.

(12) Plafoanele reprezintă triplul cuantumului de referință. Prin cuantumul de referință se înțelege a douăsprezecea parte din suma publicată de Eurostat ca fiind remunerația brută anuală medie a unui angajat cu normă întreagă în statul membru în care a fost ales deputatul.

Cu toate acestea, plafoanele calculate astfel nu pot fi mai mici decât salariul de bază al unui asistent parlamentar acreditat de gradul 6 și nici mai mari decât salariul de bază al unui asistent parlamentar acreditat de gradul 19.

Eventualele prime sunt suportate numai în limita plafoanelor menționate anterior, calculate anual.

Plafoanele se reduc proporțional în cazul în care asistentul local lucrează cu fracțiune de normă sau în cazul în care acesta nu lucrează o lună întreagă.

(\*) A se consulta lista cheltuielilor care pot fi suportate pentru asistența parlamentară, adoptată de Birou la 5 iulie 2010 și 26 octombrie 2015.”;

9. Se introduce următorul articol:

„Articolul 30a

#### **Consecințele financiare ale unui caz dovedit de hărțuire a unui asistent parlamentar acreditat**

Dacă, în urma unei proceduri interne în materie de hărțuire în care ambele părți au fost audiate, Președintele stabilește că un deputat este vinovat de hărțuirea morală sau sexuală a unui asistent parlamentar acreditat, toate obligațiile pecuniare datorate de către deputat asistentului acreditat în cauză care decurg din contractul asistentului, în special remunerația acestuia, se deduc de către Parlament, prin derogare de la articolul 29, din cheltuielile de asistență parlamentară ale respectivului deputat, fără ca deputatul să mai aibă dreptul la prestarea de servicii din partea respectivului asistent.”

10. Articolul 31 se înlocuiește cu următorul text:

„Articolul 31

### **Agenții de plată**

(1) Toate contractele de muncă și de prestări de servicii, precum și toate acordurile de stagiu ale stagiatorilor care își îndeplinesc funcțiile în statul membru în care a fost ales deputatul, încheiate între un deputat sau o grupare de deputați, sunt gestionate în mod obligatoriu de un agent de plată stabilit pe teritoriul unui stat membru.

(2) Serviciile agentului de plată sunt prestate de o persoană fizică sau juridică autorizată să exercite o activitate profesională pe teritoriul unui stat membru și specializată în tratarea aspectelor fiscale și sociale din contractele de muncă sau contractele de prestări de servicii, în conformitate cu dreptul intern.

(3) Deputatul încheie un contract individual cu agentul de plată ales care îndeplinește cerințele enumerate la alineatul (2).

Cheltuielile efectuate în urma utilizării serviciilor unui agent de plată în conformitate cu alineatul (1) sunt acoperite din cuantumul prevăzut la articolul 29 alineatul (4) și nu sunt afectate de limita menționată la articolul 30 alineatul (10) în cazul serviciilor.

Onorariile agenților de plată fără TVA nu pot depăși 10 % din salariile, onorariile și indemnizațiile asistenților locali, ale prestatorilor de servicii și ale stagiatorilor a căror plată o asigură și nici 4 % din cuantumul prevăzut la articolul 29 alineatul (4).

Limitele maxime aplicate onorariilor agenților de plată se verifică pe baza cuantumurilor acumulate într-un an calendaristic, proporțional cu durata contractelor acestora.

(4) Contractul dintre deputat și agentul de plată se încheie pe baza unui contract-tip aprobat de Birou.

În contractul-tip sunt definite modalitățile de plată pentru contractele menționate la alineatul (1), în conformitate cu prezentul capitol, precum și remunerația și răspunderea agentului de plată.”

11. Articolul 32 se înlocuiește cu următorul text:

„Articolul 32

### **Modalitățile de gestionare a contractelor cu colaboratorii**

(1) Agentul de plată asigură, în cadrul contractelor pe care le gestionează, aplicarea corectă a dreptului intern și a dreptului comunitar, în special în materie de obligații sociale și fiscale.

(2) Onorariile agentului de plată sunt achitate pe baza prezentării facturilor sau a notelor de onorarii corespunzătoare.

(3) Deputații furnizează agentului de plată toate documentele și informațiile de care acesta are nevoie în vederea asigurării legalității și gestionării corecte a contractelor care i-au fost încredințate și, în special, a documentelor și informațiilor menționate la articolul 33 alineatul (2), la articolul 34 alineatul (1) litera (a), la articolul 36, la articolul 37 alineatul (1) litera (a) și la articolul 38.

(4) Parlamentul plătește agentului de plată sumele datorate conform contractelor, inclusiv acordurile de stagiu, pentru care acesta este răspunzător, în urma prezentării documentelor justificative necesare.

(5) La cererea deputatului, Parlamentul plătește direct, în mod excepțional și în numele deputatului, salariile nete ale asistenților cu care deputatul a încheiat un contract de muncă. Agentul de plată transmite fără întârziere serviciului competent informațiile referitoare la valoarea contribuțiilor sociale și fiscale și întocmește fișele de plată.

(6) Dacă împrejurările o cer, Parlamentul poate efectua, la cererea unui deputat și în cadrul unui contract de muncă, plăți în avans din plățile prevăzute la alineatele (4) și (5).



Plățile în avans pot fi, de asemenea, utilizate pentru a acoperi cheltuielile efectuate de asistenții locali în cadrul deplasărilor de scurtă durată. În acest caz, plățile în avans se efectuează pe bază forfetară, până la plafonul maxim lunar de 100 EUR pentru fiecare asistent. În cazul în care cheltuielile efectuate depășesc acest plafon, agentul de plată trebuie să prezinte trimestrial documentele justificative privind cheltuielile efectuate. În cazuri excepționale, documentele justificative pot fi înlocuite cu o declarație.

Regularizarea unor astfel de plăți în avans rămâne responsabilitatea deplină a agentului de plată și se efectuează în conformitate cu prezentele norme și cu dreptul intern aplicabil.”

12. După articolul 32, titlul „Capitolul 5 Asistența acordată de colaboratori personali” se elimină.
13. Articolul 33 se înlocuiește cu următorul text:

„Articolul 33

#### **Cererea de suportare a cheltuielilor de asistență parlamentară**

(1) Cererea de suportare a cheltuielilor de asistență parlamentară în conformitate cu articolul 30 alineatul (1) litera (b) și cu articolul 30 alineatele (2), (4) și (5), în care se specifică beneficiarii și valoarea plăților ce urmează a fi efectuate, este înaintată serviciului competent de către deputat sau de către agentul său de plată, fiind contrasemnată de către toți deputații în cauză și, cu excepția cazului prevăzut la articolul 32 alineatul (5a) litera (b), de către agentul de plată. Cererea este însoțită de documentele justificative prevăzute la articolul 34, în cazul contractelor de muncă, și la articolul 37, în cazul contractelor de prestări de servicii.

(2) Deputatul anunță fără întârziere agentul de plată și serviciul competent cu privire la orice schimbare a raporturilor contractuale și a instrucțiunilor privind plățile, comunicându-le modificările aduse contractului.

Agentul de plată transmite fără întârziere aceste informații și documentele justificative corespunzătoare serviciului competent.”

14. Articolul 34 se înlocuiește cu următorul text:

„Articolul 34

#### **Documentele care trebuie furnizate în cazul contractului de muncă**

Cererile de suportare a cheltuielilor aferente unui contract de muncă conțin următoarele:

- (a) originalul contractului de muncă încheiat între deputat și asistentul său local;
- (b) o fișă a postului detaliată și adresa exactă la care trebuie exercitate atribuțiile;
- (c) o fișă de calcul detaliată a salariilor, a contribuțiilor salariaților și angajatorilor la asigurările sociale, precum și a altor cheltuieli probabile care urmează a fi efectuate în decursul anului calendaristic și la finalizarea contractului, care ține seama de dispozițiile de drept intern, inclusiv de cele care reglementează salariul minim și de obligațiile contractuale, inclusiv de eventualele plăți aferente cheltuielilor de misiune;
- (d) o copie certificată a unui document de identitate valabil al asistentului local;
- (e) dovada locului de reședință obișnuit al asistentului local;
- (f) dovada calificărilor și a experienței profesionale ale asistentului local, precum și
- (g) o declarație, contrasemnată de deputat, că asistentul renunță, pe toată durata contractului său de asistent local, la alte angajamente, chiar și neremunerate, în care este implicat direct sau indirect și care sunt încheiate cu o organizație ce urmărește obiective politice, precum un partid politic, o fundație politică, o mișcare politică sau un grup politic parlamentar, dacă aceste activități îl împiedică să-și exercite funcțiile de asistent sau dacă dau naștere unui conflict de interese. ”

15. Articolul 34a se elimină.
16. Articolul 35 se înlocuiește cu următorul text:

„Articolul 35

### **Regularizarea contabilă**

(1) Pentru fiecare asistent local angajat, agentul de plată transmite serviciului competent, cel târziu până la data de 31 martie a anului următor exercițiului financiar al Parlamentului în cauză, situațiile cheltuielilor efectuate pentru salarii, deduceri fiscale și contribuții ale angajatorului și angajatului la asigurările sociale sau ale oricăror alte cheltuieli care pot fi suportate, în special în scopul regularizării plăților efectuate în avans. Acesta furnizează, de asemenea, o dovadă atestând afilierea asistentului local la un regim de asigurări sociale, care menționează deputatul în calitate de angajator și, în cazul în care dreptul intern aplicabil prevede acest lucru, un certificat de asigurare împotriva accidentelor de muncă. Agentul de plată atestă, de asemenea, îndeplinirea tuturor obligațiilor care decurg din dreptul intern aplicabil.

În cazul încetării contractului dintre agentul de plată și deputat, precum și la încheierea mandatului deputatului, aceste obligații sunt îndeplinite în termen de cel mult trei luni.

Situațiile menționate la primul paragraf sunt elaborate în conformitate cu specificațiile stabilite de Parlament.

(2) După verificarea situațiilor menționate la alineatul (1), serviciul competent trimite agentului de plată și, spre informare, deputatului, o notificare privind regularitatea sau iregularitatea plăților efectuate, indicându-se, dacă este cazul, documentele care mai lipsesc și trebuie să fie depuse.

În cazul în care în notificare se semnalează iregularități în ceea ce privește plățile, documentele necesare pentru regularizarea plăților se trimit serviciului competent în termen de o lună de la data notificării. În caz contrar, Parlamentul aplică articolele 67 și 68.”

17. Se introduce următorul articol:

„Articolul 35a

### **Obligații privind contractele de muncă**

(1) Pe perioada prevăzută de dreptul intern aplicabil și timp de cel puțin un an de la încheierea legislaturii respective, agentul de plată ține evidența salariilor, precum și a impozitelor și a contribuțiilor angajatorului și angajatului la asigurările sociale într-un registru al statelor de plată. În cazul în care un contract cu un agent de plată se încheie înainte de finalul mandatului deputatului, se transmite fără întârziere o copie certificată a registrului statelor de plată către noul agent de plată ales de deputat, în conformitate cu articolul 31 alineatul (3).

(2) Asistentul se abține de la orice acțiuni care contravin intereselor deputatului de care este angajat și intereselor Parlamentului. Asistentul informează fără întârziere deputatul cu privire la intenția sa de a desfășura o activitate externă, remunerată sau neremunerată, precum și cu privire la intenția sa de a candida la alegeri.

Distanța dintre locul de muncă și reședința asistentului nu trebuie să afecteze exercitarea adecvată a atribuțiilor sale.

(3) Deputatul informează fără întârziere serviciul competent cu privire la orice modificare intervenită în raporturile sale de muncă cu asistenții care afectează cheltuielile de asistență parlamentară, precum și cu privire la intenția asistenților săi de a desfășura activități externe sau de a candida la alegeri. Deputatul trebuie să se asigure că desfășurarea activităților externe sau candidatura la alegeri nu afectează exercitarea atribuțiilor asistenților sau nu aduc atingere intereselor financiare ale Uniunii. Serviciul competent poate solicita dovada înțelegerilor încheiate în acest sens cu asistenții în cauză.

(4) Asistentul local care intenționează să candideze la alegeri respectă dreptul intern privind campaniile electorale. Cel puțin pe durata campaniei electorale oficiale, asistentul trebuie să fie în concediu anual sau în concediu fără plată. Dacă acesta este ales, plata cheltuielilor care îl privește încetează, cu excepția cazului în care poate face dovada faptului că mandatul său este compatibil cu exercitarea atribuțiilor de asistent parlamentar.

(5) Contractul încheiat între deputat și asistenți trebuie să includă obligațiile prevăzute la alineatele (2) și (4).”

18. Articolul 36 se înlocuiește cu următorul text:

„Articolul 36

### **Cheltuieli ocazionate de încetarea contractului de muncă**

(1) Prin derogare de la articolul 29 alineatul (3), pot fi suportate cheltuielile suplimentare ocazionate de încetarea contractelor de muncă încheiate de către deputați cu asistenții lor locali, odată cu încheierea mandatului deputaților, în cazul în care aceste cheltuieli sunt prevăzute de dreptul intern al muncii aplicabil, inclusiv de acordurile colective.

(2) Alineatul (1) nu se aplică în cazul în care:

(a) deputatul este reales imediat pentru legislatura următoare;

(b) deputatul și-a exercitat mandatul timp de mai puțin de șase luni;

(c) deputatul nu a respectat condițiile legale cu privire la încetarea contractului de muncă, inclusiv în ceea ce privește preavizul de concediere în timp util înainte de încheierea mandatului, cu excepția cazurilor în care încheierea mandatului nu poate fi prevăzută în avans;

(d) asistentul primește o altă remunerație din partea unei instituții comunitare sau este angajat de un alt deputat sau de o grupare de deputați în aceeași perioadă;

(e) cheltuielile în cauză rezultă în urma unui acord special între părți, sau în urma deciziei de a acorda la încheierea contractului de muncă o primă neprevăzută prin obligațiile legale sau convenite în acordul colectiv.

(3) În termen de trei luni de la încheierea mandatului deputatului în cauză, agentul de plată depune la serviciul competent o cerere de suportare a cheltuielilor prevăzute la alineatul (1), contrasemnată de către deputat, în care precizează temeiul juridic al acesteia.

(4) În cazul în care deputații sunt obligați, în temeiul dreptului intern al muncii aplicabil, să efectueze plăți, care intră în domeniul de aplicare al alineatului (1), în cuantum de peste trei ori mai ridicat decât cel prevăzut la articolul 29 alineatul (4), aceste cheltuieli pot fi suportate, cu titlu excepțional, pe baza prezentării documentelor întocmite în mod corespunzător și certificate, în mod obligatoriu, de autoritățile naționale competente. Cererea de suportare a cheltuielilor trebuie depusă în conformitate cu procedura prevăzută la alineatul (3).

(5) Cu scopul de a acoperi cheltuielile ocazionate de încetarea unui contract de muncă care nu pot fi suportate în conformitate cu alineatele (1)-(4), deputații pot solicita agentului lor de plată să creeze o rezervă de fonduri din cuantumul menționat la articolul 29 alineatul (4) și să reporteze aceste fonduri în exercițiile financiare următoare, cu condiția să fie respectate următoarele condiții:

(a) deputatul a stabilit, prin intermediul unei documentații scrise adecvate, că în afara structurilor Parlamentului European și fără intervenția deputaților în Parlamentul European există o practică consacrată în sectorul în care se încadrează contractul de muncă, conform căreia angajații beneficiază de indemnizații de concediere care depășesc suma minimă prevăzută prin obligațiile legale;

(b) indemnizațiile de concediere care corespund practicii menționate la litera (a) au fost prevăzute în contractul de muncă al asistentului local. Suma convenită nu poate depăși, în niciun caz, salariul lunar oferit în fiecare an de angajare;

- (c) fondurile înscrise în rezervă sunt declarate pentru fiecare angajat în parte, cu ocazia procedurii de regularizare anuală menționată la articolul 35. Agentul de plată deschide un cont bancar separat pentru aceste fonduri și furnizează anual un extras de cont în vederea regularizării. În fiecare exercițiu financiar, agentul de plată poate înscrie în rezervă doar sume care corespund acelor perioade de angajare care încep odată cu legislatura în curs și iau sfârșit la încheierea exercițiului financiar respectiv sau, atunci când contractul expiră în cursul aceluși exercițiu financiar, până la încetarea contractului. Dobânda acumulată de rezerva constituită este declarată cu ocazia procedurii de regularizare anuală. Orice surplus sau orice fonduri neutilizate sunt rambursate Parlamentului o dată pe an și la încheierea contractului de muncă în cauză.”

19. Articolul 37 se înlocuiește cu următorul text:

„Articolul 37

### **Documentele de prezentat odată cu un contract de prestări de servicii**

(1) Cu excepția unor servicii ocazionale ale căror costuri nu depășesc 500 EUR inclusiv TVA, cererea de suportare a cheltuielilor trebuie depusă înaintea încheierii unui contract de prestare de servicii și trebuie să conțină:

- (a) un deviz și un proiect al contractului pe care deputatul intenționează să-l încheie cu un prestator de servicii, în care se definește în mod clar natura serviciilor ce urmează a fi furnizate;
- (b) în cazul serviciilor care costă mai mult de 60 000 EUR inclusiv TVA, justificarea ofertei reținute, care trebuie să fie cea mai avantajoasă din punct de vedere economic dintre cel puțin trei oferte depuse de prestatori complet independenți, ținând seama, în afară de preț, de calitatea ofertei și de aspectele sociale; acest prag se aplică, în mod cumulativ, în cazul unei serii de contracte succesive care vizează servicii similare prestate de același prestator;
- (c) în cazul prestatorilor de servicii care sunt persoane juridice, o copie a înscrierii în registrul comerțului sau o dovadă echivalentă, împreună cu Actul constitutiv, iar în cazul prestatorilor de servicii care sunt persoane fizice, documentele menționate la articolul 34 literele (d)-(f) și, cu excepția contractelor ocazionale, la litera (g) a aceluiași articol;
- (d) în cazul prestatorilor de servicii care sunt persoane juridice, o declarație privind absența conflictelor de interese, prin care se confirmă faptul că nicio persoană dintre cele implicate în prestarea serviciilor nu este un asistent în sensul articolului 30 și nici una dintre persoanele menționate la articolul 39 litera (d).

(2) Costul serviciilor prestate se plătește după ce deputatul depune la serviciul competent factura sau nota de onorarii prezentând detaliat serviciile efectiv prestate de prestatorul de servicii, precum și copia contractului încheiat cu prestatorul de servicii. Factura sau nota de onorarii este însoțită de o confirmare din partea deputatului a faptului că serviciul a fost într-adevăr prestat. La cererea serviciului competent, deputatul prezintă și principalele documente justificative.

În cazurile în care serviciile sunt scutite parțial sau integral de TVA, serviciul competent poate cere agentului de plată să confirme temeiul juridic al scutirii.”

20. Articolul 38 se înlocuiește cu următorul text:

„Articolul 38

### **Cheltuieli extraordinare**

În cazul în care asistentul local angajat cu contract de muncă este absent pentru o perioadă mai mare de trei luni, fie întrucât se află în concediu de maternitate, fie ca urmare a unei boli grave, partea din cheltuielile pe care le implică înlocuirea sa care nu sunt acoperite de prestațiile acordate angajatului în cadrul regimului național de securitate socială aplicabil, poate fi suportată în plus față de suma menționată la articolul 29 alineatul (4), începând cu a treia lună în care acesta este absent. Cererea de suportare a cheltuielilor aferente se contrasemnează de deputat și se depune la serviciul competent de către agentul de plată.”

21. Articolul 39 se înlocuiește cu următorul text:

„Articolul 39

#### **Cheltuieli nerambursabile**

Sumele plătite în conformitate cu prezentul capitol nu pot fi utilizate în mod direct sau indirect:

- (a) pentru a finanța contracte încheiate cu o organizație ce urmărește obiective politice, precum un partid, o fundație, o mișcare sau un grup politic parlamentar;
- (b) pentru a acoperi cheltuieli susceptibile de a fi rambursate sub forma altor indemnizații prevăzute de prezentele norme de aplicare sau de alte dispoziții cuprinse în Regulamentul de procedură al Parlamentului;
- (c) pentru a acoperi cheltuielile efectuate în cadrul unui contract de prestări de servicii susceptibil de a genera un conflict de interese, în special în cazul în care un deputat sau una dintre persoanele menționate la litera (d):
  - deține în întregime sau parțial o societate sau organizație cu scop lucrativ care operează ca prestator de servicii în folosul său;
  - face parte din consiliul de administrație sau din alte instanțe sau organe executive în cadrul unei societăți sau organizații cu scop lucrativ care operează ca prestator de servicii în folosul său;
  - are acces la contul bancar al prestatorului de servicii;
  - are un interes sau obține un beneficiu financiar de orice natură în urma activităților prestatorului de servicii;
- (d) pentru a finanța contracte de angajare sau de utilizare a serviciilor soților deputaților sau partenerilor stabili nematrimoniali ai acestora sau ale părinților, copiilor, fraților și surorilor acestora și, în general, în toate cazurile de conflict de interese definite la articolul 62 alineatul (1a). ”

22. Articolul 39a se elimină.

23. După articolul 39 se introduce următorul titlu:

„CAPITOLUL 6

#### **Dotarea cu bunuri materiale”**

24. Articolul 40 se înlocuiește cu următorul text:

„Articolul 40

#### **Accesul la serviciile interne și dotarea cu bunuri materiale**

(1) Biroul adoptă normele referitoare la accesul deputaților la serviciile interne ale Parlamentului și dotarea acestora cu bunuri materiale, în special în ceea ce privește:

- utilizarea autoturismelor de serviciu;
- mobilierul destinat birourilor deputaților;
- punerea la dispoziția deputaților a echipamentului informatic și de telecomunicații;
- furnizarea produselor de papetărie;
- utilizarea de către deputați și de grupurile politice a spațiului de birouri pus la dispoziția acestora în cadrul Birourilor de legătură ale Parlamentului;
- procesarea patrimoniului arhivistic al deputaților, acordat cu titlul de donație sau moștenire legală unui institut, unei asociații sau unei fundații;
- modalitatea prin care deputații al căror mandat s-a încheiat în cursul unei legislaturi își pot transporta bunurile personale din birourile de la Bruxelles și Strasbourg în țara de origine;

- utilizarea bicicletelor de serviciu;
- cursurile de limbă și de utilizare a calculatoarelor destinate deputaților;
- utilizarea serviciilor oferite de cabinetul medical.

(2) De asemenea, biroul poate adopta dispoziții de acordare a accesului la infrastructura Parlamentului, atât foștilor președinți ai Parlamentului, pe perioada mandatului lor parlamentar, cât și foștilor deputați. ”

25. Articolele 41, 42 și 43 se elimină.
26. Titlul „Capitolul 6 Dotarea cu bunuri materiale” și articolul 44 se elimină.
27. Se introduce următorul capitol:

„CAPITOLUL 7

### **Indemnizația pentru cheltuieli generale**

*Articolul 41*

#### **Dreptul la indemnizație**

- (1) Deputații au dreptul la o indemnizație pentru cheltuieli generale pentru acoperirea cheltuielilor intervenite în cursul activităților lor parlamentare.
- (2) În conformitate cu considerentul 17 și cu articolul 20 alineatul (3) din Statut, indemnizația pentru cheltuieli generale se plătește sub forma unei sume forfetare.
- (3) Deputații au dreptul la indemnizație începând cu luna în care a fost primită cererea lor de plată.
- (4) Deputații pot alege să primească cuantumul indemnizației integral sau parțial.

*Articolul 42*

#### **Perioada acoperită**

- (1) Indemnizația pentru cheltuieli generale se plătește pe toată durata mandatului deputaților.
- (2) Cuantumul indemnizației lunare pentru cheltuieli generale este de 4 778 EUR.
- (3) Deputații al căror mandat începe după a cincisprezecea zi a lunii primesc numai jumătate din indemnizația pentru cheltuieli generale prevăzută pentru luna în curs.
- (4) O jumătate din indemnizația pentru cheltuieli generale se plătește, de asemenea, pe o perioadă de trei luni după luna în cursul căreia mandatul unui deputat se încheie, cu condiția ca acesta să își fi exercitat activitatea pe o perioadă de cel puțin șase luni și să nu fi fost reales.

*Articolul 43*

#### **Plăți și perioade de absență**

- (1) Toate sumele în legătură cu indemnizația pentru cheltuieli generale sunt vărsate direct deputaților.
- (2) Deputații care, în decursul unui an parlamentar (de la 1 septembrie la 31 august), sunt absenți în cel puțin jumătate din zilele din perioadele de sesiune, rambursează Parlamentului 50% din indemnizația pentru cheltuieli generale corespunzătoare anului respectiv.
- (3) Orice perioadă de absență menționată la alineatul (2) poate fi motivată de către Președinte în cazul unor probleme de sănătate, situații familiale grave sau în cazul unei misiuni efectuate de către deputați în numele Parlamentului. Documentele justificative trebuie transmise chestorilor în termen de cel mult două luni de la începutul absenței.

(4) Deputata însărcinată este scutită de a lua parte la reuniunile oficiale ale Parlamentului timp de trei luni înainte de nașterea copilului. Deputata trebuie să prezinte un certificat medical care să indice data probabilă a nașterii. După naștere, deputata este scutită de la participarea la reuniunile oficiale timp de șase luni. Deputata trebuie să prezinte o copie a certificatului de naștere a copilului.

*Articolul 44*

### **Cheltuieli compensate**

(1) Indemnizația pentru cheltuieli generale este destinată să acopere, printre altele, cheltuieli precum costurile de funcționare și de întreținere a biroului, materialele de birou și documentația, costurile cu echipamentele de birou, activitățile de reprezentare sau costurile administrative.

(2) În cazul în care constată că sumele acordate sub formă de alte indemnizații în temeiul prezentelor norme de aplicare sau al altor norme ale Parlamentului sunt epuizate, deputații pot, de asemenea, să utilizeze indemnizația pentru cheltuieli generale pentru a plăti direct activitățile acoperite de indemnizațiile respective.

*Articolul 44a*

### **Principii care reglementează utilizarea indemnizației pentru cheltuieli generale**

(1) Pentru a facilita gestionarea și monitorizarea cheltuielilor deputaților, Parlamentul plătește fondurile alocate indemnizației pentru cheltuieli generale într-un cont dedicat indemnizației respective și în care, prin urmare, nu transferă alte fonduri. Un astfel de cont este acoperit de garanțiile obișnuite inerente mandatului.

(2) Deputații sunt singurii responsabili pentru modul în care sunt utilizate sumele plătite în temeiul prezentului capitol.

(3) Deputații au libertatea de a documenta utilizarea acestor sume, în detaliu sau în funcție de tipul de costuri enumerate la alineatul (4), pe cont propriu sau cu sprijinul unui auditor extern, și de a publica aceste informații, integral sau parțial, pe pagina lor online de pe site-ul Parlamentului, în conformitate cu articolul 11 alineatele (4) și (5) din Regulamentul de procedură al Parlamentului.

(4) Tipurile de costuri menționate la alineatul (3) sunt următoarele:

tipul 1: închirierea birourilor locale și cheltuieli conexe

tipul 2: cheltuieli de funcționare a birourilor locale

tipul 3: materiale de birou, produse de papetărie și consumabile

tipul 4: cărți, periodice, ziare și reviste de presă

tipul 5: echipamente de birou și mobilier

tipul 6: protocol și reprezentare

tipul 7: organizarea de evenimente, seminare și conferințe

tipul 8: alte cheltuieli administrative

tipul 9: activități acoperite de alte indemnizații care au fost epuizate

tipul 10: alte costuri legate de mandatul parlamentar al deputatului.

(5) Biroul adoptă orice măsuri suplimentare considerate necesare pentru a facilita punerea în aplicare a deciziilor deputaților cu privire la alineatul (3).”

28. La articolul 64 alineatul (3) primul paragraf, cuvintele „articolul 36 alineatul (5)” se înlocuiesc cu cuvintele „articolul 32 alineatul (5)”.
29. La articolul 65 alineatul (2) primul paragraf, cuvintele „articolul 36 alineatele (4) și (5)” se înlocuiesc cu cuvintele „articolul 32 alineatele (4) și (5)”.
30. La articolul 67 primul paragraf, cuvintele „articolul 35” se înlocuiesc cu cuvintele „articolul 31”.

31. La articolul 69 alineatul (1), cuvintele „articolul 26 alineatul (2)” se înlocuiesc cu cuvintele „articolul 42 alineatul (2)”.
32. La articolul 69 alineatul (2), cuvintele „articolul 33 alineatul (4)” se înlocuiesc cu cuvintele „articolul 29 alineatul (4)”.
- (33) La articolul 78 alineatul (1), cuvintele „articolele 34 și 35” se înlocuiesc cu cuvintele „articolele 30 și 31”.

#### *Articolul 2*

Biroul Parlamentului European evaluează și, dacă este necesar, revizuieste normele privind indemnizația pentru cheltuieli generale prevăzută la capitolul 7 din normele de aplicare, după ce ia act de prezentarea generală a sumelor neutilizate returnate în mod voluntar, elaborată după încheierea fiecărei legislaturi de către Direcția Generală Finanțe a Parlamentului. Evaluarea respectivă și orice revizuire se efectuează cel târziu până la sfârșitul anului care urmează alegerilor pentru Parlamentul European, în vederea intrării în vigoare a unor noi norme în cursul următoarei legislaturi.

#### *Articolul 3*

Prezenta decizie intră în vigoare în prima zi a lunii următoare datei publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

---



## COMISIA EUROPEANĂ

Rata de schimb a monedei euro <sup>(1)</sup>

28 noiembrie 2022

(2022/C 452/02)

## 1 euro =

Moneda	Rata de schimb	Moneda	Rata de schimb		
USD	dolar american	1,0463	CAD	dolar canadian	1,4062
JPY	yen japonez	144,90	HKD	dolar Hong Kong	8,1782
DKK	coroana daneză	7,4367	NZD	dolar neozelandez	1,6827
GBP	lira sterlină	0,86606	SGD	dolar Singapore	1,4375
SEK	coroana suedeză	10,8973	KRW	won sud-coreean	1 396,56
CHF	franc elvețian	0,9872	ZAR	rand sud-african	17,9376
ISK	coroana islandeză	146,70	CNY	yuan renminbi chinezesc	7,5326
NOK	coroana norvegiană	10,3640	HRK	kuna croată	7,5488
BGN	leva bulgărească	1,9558	IDR	rupia indoneziană	16 440,45
CZK	coroana cehă	24,348	MYR	ringgit Malaiezia	4,6874
HUF	forint maghiar	408,87	PHP	peso Filipine	59,210
PLN	zlot polonez	4,6938	RUB	rubla rusească	
RON	leu românesc nou	4,9246	THB	baht thailandez	37,285
TRY	lira turcească	19,4844	BRL	real brazilian	5,6354
AUD	dolar australian	1,5632	MXN	peso mexican	20,2200
			INR	rupie indiană	85,4370

(<sup>1</sup>) Sursă: rata de schimb de referință publicată de către Banca Centrală Europeană.

**Opinie privind înțelegerile și pozițiile dominante adoptată în cadrul reuniunii sale din 4 iulie 2022 privind un proiect de decizie în cazul AT.40305 - Partajarea rețelei - Republica Cehă**

**Raportor: Italia**

**(Text cu relevanță pentru SEE)**

(2022/C 452/03)

- (1) Comitetul consultativ (12 state membre) împărtășește preocupările Comisiei exprimate în proiectul său de decizie în temeiul articolului 101 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene și al articolului 53 din Acordul privind SEE.
  - (2) Comitetul consultativ (12 state membre) este de acord cu opinia Comisiei potrivit căreia procedurile pot fi încheiate printr-o decizie în temeiul articolului 9 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 1/2003 al Consiliului, astfel cum se descrie în proiectul de decizie.
  - (3) Comitetul consultativ (12 state membre) este de acord cu opinia Comisiei potrivit căreia angajamentele propuse sunt adecvate, necesare și proporționale și ar trebui să devină obligatorii din punct de vedere juridic, astfel cum se prevede în proiectul de decizie. 11 state membre au votat în favoare. 1 stat membru s-a abținut.
  - (4) Comitetul consultativ (12 state membre) este de acord cu proiectul de decizie al Comisiei potrivit căruia, având în vedere angajamentele propuse, nu se mai justifică o acțiune a Comisiei, fără a se aduce atingere articolului 9 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 1/2003. 11 state membre au votat în favoare. 1 stat membru s-a abținut.
  - (5) Comitetul consultativ (12 state membre) recomandă publicarea avizului său în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.
-

**Raportul final al consilierului-auditor <sup>(1)</sup>**  
**Case AT.40305 – Partajarea rețelei – Republica Cehă**

**(Text cu relevanță pentru SEE)**

(2022/C 452/04)

1. Prezentul raport se referă la un proiect de decizie privind angajamentele propuse în temeiul articolului 9 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 1/2003 al Consiliului <sup>(2)</sup> (denumit în continuare „proiectul de decizie”), adresat întreprinderilor O2 Czech Republic a.s. („O2”), CETIN a.s. („CETIN”) și societății-mamă a acestora – PPF Group NV („PPF”), precum și întreprinderii T-Mobile Czech Republic a.s. („TMCZ”) și societății-mamă a acesteia, Deutsche Telekom AG („DT”) <sup>(3)</sup>.
2. La 25 octombrie 2016, în urma primirii unei plângeri în temeiul articolului 7 din Regulamentul 1/2003, Comisia a deschis, în cazul de față, proceduri împotriva părților participante la partajare.
3. La 7 august 2019, Comisia a inițiat, de asemenea, proceduri împotriva întreprinderilor DT și PPF.
4. La 7 august 2019, Comisia a adoptat o comunicare privind obiecțiunile („CO”), adresată părților participante la partajare; comunicarea le-a fost notificată părților la 9 august 2019. CO a prezentat preocupările preliminare ale Comisiei cu privire la o posibilă încălcare unică și continuă a articolului 101 din TFUE și a articolului 53 din Acordul privind SEE prin intermediul unei cooperări prevăzute în anumite acorduri de partajare a rețelei <sup>(4)</sup> („APR”) pentru rețelele de telecomunicații mobile de pe teritoriul Cehiei (cu excepția zonelor orașelor Praga și Brno), încheiate de părțile participante la partajare <sup>(5)</sup>.
5. La 14 februarie 2020, Comisia a adoptat o comunicare privind obiecțiunile adresată întreprinderilor DT și PPF, care le-a fost notificată acestora la 18 februarie 2020.
6. Părțile au primit acces la dosar. În urma răspunsurilor scrise ale părților la comunicările privind obiecțiunile ce le-au fost adresate, a avut loc o audiere, care s-a desfășurat pe parcursul a trei zile, în perioada 15-17 septembrie 2020, și la care au participat toate părțile <sup>(6)</sup>.
7. La 27 august 2021, după analizarea elementelor de probă din dosar și a argumentelor și elementelor de probă prezentate de părți în răspunsurile lor și în cadrul audierii, Comisia a adoptat o evaluare preliminară în sensul articolului 9 alineatul (1) din Regulamentul 1/2003, în cadrul căreia și-a prezentat preocupările revizuite în materie de concurență. Evaluarea preliminară le-a fost notificată părților la 30 august 2021.
8. La 15, 16 și 17 septembrie 2021, părțile au propus angajamente („angajamentele propuse”), pentru a răspunde preocupărilor exprimate în evaluarea preliminară a Comisiei.
9. La 1 octombrie 2021, Comisia a publicat o comunicare în conformitate cu articolul 27 alineatul (4) din Regulamentul nr. 1/2003, invitând părțile terțe interesate să prezinte observații cu privire la angajamentele propuse.

<sup>(1)</sup> În temeiul articolelor 16 și 17 din Decizia 2011/695/UE a președintelui Comisiei Europene din 13 octombrie 2011 privind funcția și mandatul consilierului-auditor în anumite proceduri în domeniul concurenței (JO L 275, 20.10.2011, p. 29) („Decizia 2011/695/UE”).

<sup>(2)</sup> Regulamentul (CE) nr. 1/2003 al Consiliului din 16 decembrie 2002 privind punerea în aplicare a normelor de concurență prevăzute la articolele 81 și 82 din tratat (JO L 1, 4.1.2003, p. 1) („Regulamentul nr. 1/2003”).

<sup>(3)</sup> O2, CETIN și TMCZ vor fi denumite în continuare în mod colectiv „părțile participante la partajare”. Împreună cu societățile lor mamă (PPF și DT), acestea vor fi denumite în mod colectiv „părțile”.

<sup>(4)</sup> Acordurile relevante sunt APR-urile semnate la 29 octombrie 2013, în ceea ce privește tehnologiile 2G și 3G, și la 2 mai 2014, în ceea ce privește tehnologia LTE/4G.

<sup>(5)</sup> Predecesorul întreprinderii O2, Telefónica Czech Republic, a fost, de fapt, semnatar al acordurilor menționate. Începând cu 1 iunie 2015, întreprinderea CETIN (succesorul legal al O2 în ceea ce privește infrastructura și activitățile conexe cu ridicata) a succedat întreprinderii O2 în calitate de parte la APR-uri.

<sup>(6)</sup> Din cauza actualii pandemii de coronavirus, o serie de reprezentanți au fost prezenți fizic la locul de desfășurare a audierii, în Bruxelles, în timp ce alții au participat de la distanță, prin intermediul videoconferințelor sau al conectării prin webstreaming.

10. La 15 decembrie 2021, Comisia a informat părțile cu privire la observațiile primite.
11. La 29 martie și 7 aprilie 2022, părțile au prezentat o propunere modificată privind angajamentele. La 3 și 8 iunie 2022, părțile au prezentat un set final de angajamente („angajamentele finale”).
12. Proiectul de decizie conferă angajamentelor finale caracter obligatoriu pentru părți și concluzionează că, în cazul de față, nu mai există motive pentru măsuri din partea Comisiei în ceea ce privește preocupările exprimate în evaluarea preliminară.
13. Nu am primit nicio cerere sau plângere formulată în temeiul articolului 15 alineatul (1) din Decizia 2011/695/UE, cu privire la procedura privind angajamentele. În general, consider că exercitarea efectivă a drepturilor procedurale a fost respectată în acest caz.

Bruxelles, 5 iulie 2022.

Dorothe DALHEIMER

---

**Rezumatul Deciziei Comisiei****din 11 iulie 2022****referitoare la o procedură inițiată în temeiul articolului 101 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene și al articolului 53 din Acordul privind SEE (CAZUL AT. 40305 – PARTAJAREA REȚELEI – REPUBLICA CEHĂ)***[notificat cu numărul de document C(2022)4742 final]***(Numai textul în limba engleză este autentic)****(Text cu relevanță pentru SEE)**

(2022/C 452/05)

La 11 iulie 2022, Comisia a adoptat o decizie referitoare la o procedură inițiată în temeiul articolului 101 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene și al articolului 53 din Acordul privind SEE. În conformitate cu dispozițiile articolului 30 din Regulamentul (CE) nr. 1/2003 al Consiliului <sup>(1)</sup>, Comisia publică, prin prezenta, numele părților și conținutul principal al deciziei, inclusiv sancțiunile impuse, ținând seama de interesul legitim al întreprinderilor de a-și proteja secretele de afaceri.

**1. INTRODUCERE**

- (1) Scopul prezentei decizii este de a conferi caracter obligatoriu pentru Uniunea Europeană și Spațiul Economic European angajamentelor propuse de T-Mobile Czech Republic a.s. („T-Mobile”) și societatea-mamă a acesteia, Deutsche Telekom AG („Deutsche Telekom”), precum și de CETIN a.s. („CETIN”), O2 Czech Republic a.s. („O2”) și societatea-mamă a acestora, PPF Group N.V. („grupul PPF”) (denumite în continuare, împreună, „părțile”).
- (2) Angajamentele răspund în mod eficace preocupărilor exprimate de Comisie în evaluarea sa preliminară, și anume că acordurile orizontale de partajare a rețelei („APR”) încheiate între T-Mobile și CETIN (care a devenit succesorul legal al întreprinderii inițiale – O2) <sup>(2)</sup>, precum și Acordul privind serviciile de rețea mobilă („ASRM”) încheiat între O2 și CETIN ar fi putut reduce capacitatea și motivația părților participante la partajare de a investi unilateral în infrastructura de rețea, ceea ce, la rândul său, ar fi putut afecta în mod negativ capacitatea și stimulentele T-Mobile și O2 de a concura pe piețele cu amănuntul și angro de servicii de telecomunicații mobile din Republica Cehă. Aceste preocupări pun sub semnul întrebării compatibilitatea APR-urilor cu articolul 101 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene și cu articolul 53 din Acordul privind Spațiul Economic European.
- (3) La 4 iulie 2022, Comitetul consultativ privind înțelegerile și pozițiile dominante a emis un aviz favorabil.

**2. PREOCUPĂRILE EXPRIMATE ÎN EVALUAREA PRELIMINARĂ**

- (4) Potrivit evaluării preliminare a Comisiei, atât APR-urile, cât și ASRM sunt susceptibile, prin efectele lor, să restrângă concurența prin încălcarea articolului 101 alineatul (1) din TFUE. Comisia a considerat, cu titlu preliminar, că APR-urile (împreună cu ASRM), luate în considerare în contextul lor specific de piață, reduc capacitatea și stimulentele părților participante la partajare de a investi unilateral în capacitate în anumite moduri specifice, ceea ce, la rândul său, reduce flexibilitatea acestora în ceea ce privește competitivitatea, inovarea și diferențierea tehnologiei și a produselor și, prin urmare, poate afecta în mod negativ capacitatea și stimulentele T-Mobile și O2 de a concura pe piețele angro și cu ridicata de servicii de telecomunicații mobile din Republica Cehă, conducând astfel la mai puține posibilități de alegere, la o calitate mai scăzută a serviciilor, precum și la întâzieri în ceea ce privește inovarea.

<sup>(1)</sup> JO L 1, 4.1.2003, p. 1. Regulament astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 411/2004 (JO L 68, 6.3.2004, p. 1).

<sup>(2)</sup> Începând cu 1 iunie 2015, CETIN deține și gestionează atât infrastructura fixă, cât și infrastructura mobilă deținută în mod oficial de O2, în timp ce O2 își desfășoară în continuare activitatea ca operator de rețea mobilă în Cehia. T-Mobile și O2/CETIN sunt denumite în mod colectiv „părțile participante la partajare”.

- (5) În evaluarea preliminară, Comisia a considerat că APR-urile (i) au condus la neintroducerea benzii de capacitate de 2 100 MHz în partea de est a Cehiei de către T-Mobile, precum și la restricții privind flexibilitatea individuală a părților participante la partajare în ceea ce privește implementarea benzii de 1 800 MHz (preocuparea privind reținerea) și (ii) au descurajat părțile participante la partajare de la orice implementare unilaterală a rețelei din cauza contrastimentelor financiare, precum și a schimbului de informații.
- (6) În ceea ce privește punctul (i), în cadrul AP, Comisia a observat că, din cauza anumitor limitări ale infrastructurii în zona exploatată de CETIN (partea de est a Cehiei) <sup>(3)</sup>, T-Mobile nu a fost în măsură să instaleze LTE2100 în zona respectivă, în dezavantajul abonaților din această parte a țării. În plus, extinderile de capacitate în banda de frecvențe de 1 800 MHz ar putea fi adăugate fără a instala echipamente semnificative și/sau a aduce modificări numai în anumite amplasamente, pe baza planificării comune a rețelei părților participante la partajare.
- (7) În ceea ce privește punctul (ii), Comisia a concluzionat, cu titlu preliminar, că stimulentele operatorului vizitator de a investi pot fi reduse din cauza faptului că îmbunătățirile rețelei sunt facturate de operatorul principal operatorului vizitator la un preț mai mare decât costurile subiacente. De asemenea, Comisia a considerat, cu titlu preliminar, că domeniul de aplicare al informațiilor partajate depășește ceea ce este strict necesar pentru funcționarea APR-urilor și include informații strategice care diminuează motivația părților participante la partajare de a concura între ele. În ceea ce privește schimbul de informații, Comisia consideră, cu titlu preliminar, că acesta nu este contrabalansat de separarea structurală a O2 și CETIN, întrucât CETIN, pe baza dispozițiilor ASRM care îi impun să partajeze anumite informații cu O2, nu funcționează suficient de eficace precum o „cutie neagră”, adică nu împiedică în mod eficace propagarea informațiilor între T-Mobile și O2.

### 3. ANGAJAMENTELE PROPUSE

- (8) Pentru a răspunde preocupărilor Comisiei în ceea ce privește concurența, părțile au prezentat angajamente în temeiul articolului 9 din Regulamentul (CE) nr. 1/2003:
- Angajamentul de modernizare a rețelei – implementarea echipamentelor de rețea de acces radio multistandard („RAN”) în straturile de bandă medie în termen de mai puțin de 5 ani de la data începerii <sup>(4)</sup>.
  - Angajamentul financiar – stabilirea și revizuirea condițiilor financiare pentru instalările unilaterale – stabilirea prețurilor bazate pe costuri pentru orice investiții solicitate operatorului principal de către operatorul vizitator.
  - Angajamentul privind schimbul de informații – îmbunătățirea dispozițiilor contractuale ale APR-urilor în ceea ce privește schimbul de informații – modificări contractuale pentru limitarea schimbului de informații prin raționalizarea structurii de guvernare și limitarea prin alte mijloace a schimbului de informații.
  - Angajamentele privind ASRM – modificări ale dispozițiilor contractuale pentru a se asigura că CETIN acționează precum o „cutie neagră” între T-Mobile și O2.
- (9) Angajamentele privind APR-urile vor rămâne în vigoare până la 28 octombrie 2033. Angajamentele privind ASRM rămân în vigoare (i) pe durata ASRM sau (ii) pe durata APR-urilor, în funcție de perioada care se încheie mai devreme.
- (10) După testul de piață, părțile au furnizat, în cadrul angajamentelor revizuite, un angajament suplimentar de a nu extinde domeniul geografic de aplicare al APR-urilor actuale la Praga și Brno. Acest angajament ar urma să rămână în vigoare până la [data, în termen de 7-10 ani] („Angajamentul privind Praga și Brno”).
- (11) În cele din urmă, la 3 și 8 iunie 2022, părțile au prezentat angajamentele finale, care sunt identice cu angajamentele revizuite, cu excepția unei clarificări.

<sup>(3)</sup> Dezvoltarea și operarea accesului radio sunt partajate în conformitate cu principiul teritorialității structurii de tip operator principal/operator vizitator, prin care T-Mobile și CETIN sunt responsabile, fiecare în parte, de rețeaua dintr-o parte a țării, de exemplu, T-Mobile instalează, operează și întreține o infrastructură de rețea mobilă consolidată în partea de vest a Cehiei (cu alte cuvinte, este operatorul principal din această parte a țării) și deservește abonații ambelor operatori în această zonă.

<sup>(4)</sup> Data începerii înseamnă data la care părților participante la partajare le este notificată de către Comisie adoptarea deciziei finale de acceptare a acestor angajamente în temeiul articolului 9 din Regulamentul 1/2003 și de închidere a cazului AT.40305.

#### 4. CONCLUZIE

- (12) Angajamentele finale sunt suficiente pentru a răspunde preocupărilor inițiale exprimate de Comisie în evaluarea sa preliminară, fără a fi disproporționate.
  - (13) În ceea ce privește angajamentul privind modernizarea rețelei, Comisia consideră că, în primul rând, acesta ar urma să soluționeze preocupările legate de efectul de reținere a implementării rețelei LTE2100, întrucât părțile participante la partajare ar avea capacitatea de a implementa banda LTE de 2 100 MHz pe întreg teritoriul Cehiei.
  - (14) În al doilea rând, angajamentul de modernizare a rețelei ar urma să soluționeze preocupările exprimate cu privire la extinderile capacității în banda de frecvențe de 1 800 MHz, întrucât părțile participante la partajare ar putea adăuga această bandă, fără instalări și/sau modificări majore, în toate amplasamentele care fac obiectul angajamentului de modernizare a rețelei.
  - (15) În al treilea rând, angajamentul de modernizare a rețelei ar spori capacitatea și stimulentele părților participante la partajare de a investi unilateral, deoarece preinstalarea unor noi echipamente hardware ar urma să ofere un nivel sporit de flexibilitate în ceea ce privește implementarea capacității într-un mod mai eficient și independent, utilizând straturile de bandă medie.
  - (16) În ceea ce privește angajamentul financiar, Comisia consideră că acesta ar urma să elimine factorii financiari care descurajează părțile participante la partajare să investească unilateral în rețelele lor, asigurându-se că orice instalare de rețea efectuată de operatorul principal pentru operatorul vizitator se va întemeia pe prețuri bazate pe costuri.
  - (17) În ceea ce privește angajamentul privind schimbul de informații, Comisia consideră că acesta ar urma să reducă coordonarea și transparența pe piață prin limitarea tipului de informații schimbate și a numărului de persoane implicate în acest schimb.
  - (18) În cele din urmă, Comisia consideră că angajamentul privind Praga și Brno ar urma să reducă orice preocupări legate de o posibilă extindere geografică a APR-urilor existente în viitor, având în vedere, de asemenea, că unul dintre factorii luați în considerare în cadrul evaluării preliminare a fost domeniul geografic de aplicare al partajării rețelei; din acest motiv, zonele cele mai dens populate ale țării, și anume Praga și Brno, au fost excluse din cooperare.
  - (19) Punerea în aplicare a angajamentelor va face obiectul unei expertize independente efectuate de un mandatar însărcinat cu monitorizarea, care va acționa sub supravegherea Comisiei, pe întreaga durată a angajamentelor.
-

**Aviz privind dovezile de origine admisibile pentru produsele originare din Côte d'Ivoire la importul în Uniunea Europeană începând cu 2 decembrie 2022, în temeiul Acordului de parteneriat economic preliminar UE-Côte d'Ivoire**

(2022/C 452/06)

Prezentul aviz este emis pentru informarea autorităților vamale, a importatorilor și a operatorilor economici care sunt implicați în importurile în Uniunea Europeană de produse originare din Côte d'Ivoire în temeiul Acordului de parteneriat economic preliminar (denumit în continuare „APE preliminar”).

În conformitate cu articolul 17 alineatul (3) și cu articolul 21 alineatul (1) literele (b) și (c) din Protocolul nr. 1 la APE preliminar și fără a aduce atingere scutiilor prevăzute la articolul 17 alineatul (4) și la articolul 26 din respectivul protocol, începând cu 2 decembrie 2022, produsele originare din Côte d'Ivoire beneficiază, la importul în Uniunea Europeană, de tratamentul tarifar preferențial pe baza APE preliminar numai pe baza prezentării unei declarații de origine întocmite:

- (i) de către un exportator înregistrat în conformitate cu dispozițiile relevante din legislația în vigoare în Côte d'Ivoire;  
sau
  - (ii) de către un exportator pentru orice transport constând în unul sau mai multe colete care conțin produse originare a căror valoare totală nu depășește 6 000 EUR.
-



# AUTORITATEA EUROPEANĂ PENTRU PROTECȚIA DATELOR

## Rezumat al avizului Autorității Europene pentru Protecția Datelor referitor la Propunerea de regulament al Parlamentului European și al Consiliului privind cerințele orizontale în materie de securitate cibernetică pentru produsele cu elemente digitale și de modificare a Regulamentului (UE) 2019/1020

(2022/C 452/07)

(Textul integral al avizului poate fi consultat în engleză, franceză și germană pe site-ul AEPD <https://edps.europa.eu>)

La 15 septembrie 2022, Comisia Europeană a emis o propunere de Regulament al Parlamentului European și al Consiliului privind cerințele orizontale în materie de securitate cibernetică pentru produsele cu elemente digitale și de modificare a Regulamentului (UE) 2019/1020 <sup>(1)</sup> (denumită în continuare „propunerea”).

AEPD salută propunerea și sprijină pe deplin obiectivul general al acesteia de a îmbunătăți funcționarea pieței interne prin stabilirea unui cadru juridic uniform pentru cerințele esențiale de securitate cibernetică pentru introducerea produselor cu elemente digitale pe piața Uniunii.

AEPD reamintește că articolul 5 alineatul (1) litera (f) din RGPD stabilește securitatea drept unul dintre principiile de bază referitoare la prelucrarea datelor cu caracter personal. Articolul 32 din RGPD definește și mai mult această obligație, aplicabilă atât operatorilor, cât și persoanelor împuternicite de operatori, de a asigura un nivel adecvat de securitate. Prin urmare, AEPD salută faptul că principiile de securitate și de reducere la minimum a datelor sunt deja integrate în cerințele esențiale de securitate cibernetică enumerate în anexa I la propunere. În plus, AEPD recomandă cu fermitate includerea principiului protecției datelor din faza de proiectare și în mod implicit în cerințele esențiale de securitate cibernetică pentru produsele cu elemente digitale.

Considerentul 17 prevede dispoziții foarte importante în materie de guvernanta care nu se reflectă în partea operațională a propunerii. Prin urmare, AEPD recomandă specificarea în partea operațională a propunerii a tuturor aspectelor legate de crearea de sinergii atât în ceea ce privește standardizarea și certificarea securității cibernetică, cât și sinergiile dintre prezenta propunere și legislația Uniunii privind protecția datelor în domeniul supravegherii pieței și al asigurării respectării legii. În plus, AEPD consideră că este necesar să se precizeze că propunerea nu va afecta aplicarea legislației UE existente care reglementează prelucrarea datelor cu caracter personal, inclusiv sarcinile și competențele autorităților independente de supraveghere competente să monitorizeze respectarea acestor instrumente.

AEPD salută faptul că această dispoziție recunoaște că prelucrarea datelor cu caracter personal este o funcție esențială și sensibilă și, ca atare, ar putea necesita ca produsele critice corespunzătoare cu elemente digitale să obțină un certificat european de securitate cibernetică în cadrul unui sistem european de certificare de securitate cibernetică. În același timp, AEPD recomandă precizarea într-un considerent al propunerii a faptului că obținerea unei certificări europene de securitate cibernetică în temeiul propunerii nu garantează conformitatea cu RGPD.

În cele din urmă, AEPD salută sancțiunile propuse, care sunt similare celor din RGPD pentru încălcarea articolului 32 din RGPD privind securitatea prelucrării, cu o amendă maximă de 2,5 % din cifra de afaceri anuală globală. Prin urmare, propunerea ar putea servi ca încă o formă de protecție pentru persoanele care își au reședința în statele membre ale UE, în coroborare cu dispozițiile RGPD.

### 1. INTRODUCERE

1. La 15 septembrie 2022, Comisia Europeană a emis o propunere de Regulament al Parlamentului European și al Consiliului privind cerințele orizontale în materie de securitate cibernetică pentru produsele cu elemente digitale și de modificare a Regulamentului (UE) 2019/1020.

<sup>(1)</sup> COM(2022) 454 final.

2. Obiectivul propunerii este de a îmbunătăți funcționarea pieței interne prin stabilirea unui cadru juridic uniform pentru cerințele esențiale de securitate cibernetică pentru introducerea produselor cu elemente digitale pe piața Uniunii <sup>(2)</sup>. În special, propunerea are ca scop stabilirea condițiilor-limită pentru dezvoltarea de produse cu elemente digitale care să fie sigure prin garantarea faptului că produsele hardware și software sunt introduse pe piață cu mai puține vulnerabilități și că producătorii tratează cu seriozitate securitatea pe parcursul întregului ciclu de viață al unui produs. Aceasta are ca scop, de asemenea, crearea unor condiții care să permită utilizatorilor să țină seama de securitatea cibernetică atunci când selectează și utilizează produse cu elemente digitale <sup>(3)</sup>.
3. În acest scop, propunerea stabilește <sup>(4)</sup>:
- norme pentru introducerea pe piață a produselor cu elemente digitale în vederea asigurării securității cibernetică a acestor produse;
  - cerințe esențiale pentru proiectarea, dezvoltarea și producția de produse cu elemente digitale, precum și obligațiile operatorilor economici în legătură cu aceste produse în ceea ce privește securitatea cibernetică;
  - cerințe esențiale pentru procesele de gestionare a vulnerabilităților instituite de producători pentru a asigura securitatea cibernetică a produselor cu elemente digitale pe parcursul întregului ciclu de viață, precum și obligațiile operatorilor economici în legătură cu aceste procese;
  - norme privind supravegherea pieței și asigurarea respectării normelor și cerințelor menționate mai sus.
4. Cadruul UE cuprinde mai multe acte legislative orizontale care acoperă anumite aspecte legate de securitatea cibernetică din diferite perspective (produse, servicii, gestionarea crizelor și infracțiuni). În 2013 a intrat în vigoare Directiva privind atacurile împotriva sistemelor informatice <sup>(5)</sup>, care armonizează incriminarea și sancțiunile pentru o serie de infracțiuni îndreptate împotriva sistemelor informatice. În august 2016, Directiva (UE) 2016/1148 privind securitatea rețelelor și a sistemelor informatice (Directiva NIS) <sup>(6)</sup> a intrat în vigoare ca prim act legislativ la nivelul UE privind securitatea cibernetică. Revizuirea sa, care a avut ca rezultat Directiva NIS2, ridică nivelul comun de ambiție al UE în ceea ce privește securitatea cibernetică a serviciilor TIC. În 2019 a intrat în vigoare Legea UE privind securitatea cibernetică <sup>(7)</sup>, care vizează consolidarea securității produselor TIC, a serviciilor TIC și a proceselor TIC prin introducerea unui cadru european voluntar de certificare a securității cibernetică.
5. Prezentul aviz al AEPD este emis ca răspuns la consultarea Comisiei Europene din 15 septembrie 2022, în temeiul articolului 42 alineatul (1) din RPDUE. AEPD salută trimiterea la această consultare în considerentul 71 din propunere. În această privință, AEPD constată, de asemenea, cu satisfacție, că a fost consultată anterior în mod informal, în temeiul considerentului 60 din RPDUE.

### 3. CONCLUZII

31. Având în vedere cele de mai sus, AEPD face următoarele recomandări:

(1) să se includă principiul protecției datelor din faza de proiectare și în mod implicit în cerințele esențiale de securitate cibernetică pentru produsele cu elemente digitale;

<sup>(2)</sup> Considerentul 1 din propunere.

<sup>(3)</sup> Considerentul 2 din propunere.

<sup>(4)</sup> Articolul 1 din propunere.

<sup>(5)</sup> Directiva 2013/40/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 12 august 2013 privind atacurile împotriva sistemelor informatice și de înlocuire a Deciziei-cadru 2005/222/JAI a Consiliului (JO L 218, 14.8.2013, p. 8).

<sup>(6)</sup> Directiva (UE) 2016/1148 a Parlamentului European și a Consiliului din 6 iulie 2016 privind măsuri pentru un nivel comun ridicat de securitate a rețelelor și a sistemelor informatice în Uniune (JO L 194, 19.7.2016, p. 1).

<sup>(7)</sup> Regulamentul (UE) 2019/881 al Parlamentului European și al Consiliului din 17 aprilie 2019 privind ENISA (Agenția Uniunii Europene pentru Securitate Cibernetică) și privind certificarea securității cibernetică pentru tehnologia informației și comunicațiilor și de abrogare a Regulamentului (UE) nr. 526/2013 (Regulamentul privind securitatea cibernetică) (JO L 151, 7.6.2019, p. 15).

- (2) să se explice în preambul importanța produselor cu elemente digitale care efectuează operațiuni criptografice, inclusiv criptarea în repaus și în tranzit și pseudonimizarea, care sunt necesare pentru eficacitatea securității informațiilor, a securității cibernetice, a protecției datelor și a confidențialității;
- (3) să se adauge în anexa II produsele tangibile și intangibile cu elemente digitale care efectuează operațiuni criptografice;
- (4) să se șteargă Regulamentul (UE) 2017/745 <sup>(8)</sup> din lista legislațiilor excluse de la aplicarea propunerii;
- (5) să se precizeze în mod expres în propunere care sunt elementele cerințelor esențiale menționate la articolul 3 alineatul (3) litera (e) din Directiva 2014/53/UE <sup>(9)</sup> privind datele cu caracter personal și viața privată;
- (6) să se specifice în partea operațională a propunerii aspectele practice legate de crearea de sinergie atât în ceea ce privește standardizarea și certificarea securității cibernetice, cât și sinergiile dintre prezenta propunere și legislația Uniunii privind protecția datelor în domeniul supravegherii pieței și al asigurării respectării legii;
- (7) să se precizeze că propunerea nu va afecta aplicarea legislației UE existente care reglementează prelucrarea datelor cu caracter personal, inclusiv sarcinile și competențele autorităților independente de supraveghere competente să monitorizeze respectarea acestor instrumente;
- (8) să se adauge definiții relevante pentru „software gratuit”, „software cu sursă deschisă” și „software liber și cu sursă deschisă”;
- (9) să se precizeze într-un considerent al propunerii că obținerea unei certificări europene de securitate cibernetică în temeiul propunerii nu garantează conformitatea cu RGPD.

Bruxelles, 9 noiembrie 2022

Wojciech Rafał WIEWIÓROWSKI

---

<sup>(8)</sup> Regulamentul (UE) 2017/745 al Parlamentului European și al Consiliului din 5 aprilie 2017 privind dispozitivele medicale, de modificare a Directivei 2001/83/CE, a Regulamentului (CE) nr. 178/2002 și a Regulamentului (CE) nr. 1223/2009 și de abrogare a Directivelor 90/385/CEE și 93/42/CEE ale Consiliului (JO L 117, 5.5.2017, p. 1).

<sup>(9)</sup> Directiva 2014/53/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 16 aprilie 2014 privind armonizarea legislației statelor membre referitoare la punerea la dispoziție pe piață a echipamentelor radio și de abrogare a Directivei 1999/5/CE (JO L 153, 22.5.2014, p. 62).

## V

(Anunțuri)

PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII  
COMERCIALE COMUNE

## COMISIA EUROPEANĂ

**Aviz de deschidere a unei reexaminări efectuate în perspectiva expirării măsurilor antidumping  
aplicabile importurilor de transpalete manuale și de componente de bază ale acestora originare din  
Republica Populară Chineză**

(2022/C 452/08)

În urma publicării unui aviz de expirare iminentă <sup>(1)</sup> a măsurilor antidumping în vigoare aplicabile importurilor de transpalete manuale și de componente de bază ale acestora originare din Republica Populară Chineză (denumită în continuare „RPC” sau „țara în cauză”), Comisia Europeană (denumită în continuare „Comisia”) a primit o cerere de reexaminare în temeiul articolului 11 alineatul (2) din Regulamentul (UE) 2016/1036 al Parlamentului European și al Consiliului din 8 iunie 2016 privind protecția împotriva importurilor care fac obiectul unui dumping din partea țărilor care nu sunt membre ale Uniunii Europene <sup>(2)</sup> (denumit în continuare „regulamentul de bază”).

**1. Cererea de reexaminare**

Cererea a fost depusă la 29 august 2022 de Toyota Material Handling Europe și PR Industrial S.r.l. (denumiți în continuare „solicitanții”) în numele în numele industriei din Uniune producătoare de transpalete manuale și de componente de bază ale acestora, în sensul articolului 5 alineatul (4) din regulamentul de bază.

O versiune a cererii accesibilă publicului și analiza gradului de susținere a cererii de către producătorii din Uniune sunt disponibile în dosarul destinat consultării de către părțile interesate. Punctul 5.6 din prezentul aviz oferă informații privind accesul părților interesate la dosar.

**2. Produsul care face obiectul reexaminării**

Produsul care face obiectul prezentei reexaminări este reprezentat de transpaletele manuale și de componentele de bază ale acestora, și anume șasiuri și sisteme hidraulice (denumite în continuare „produsul care face obiectul reexaminării”), încadrate în prezent la codurile NC ex 8427 90 00 (codurile TARIC 8427 90 00 11 și 8427 90 00 19) și ex 8431 20 00 (codurile TARIC 8431 20 00 11 și 8431 20 00 19). Codurile NC și TARIC sunt menționate numai cu titlu informativ.

**3. Măsurile existente**

Măsurile aflate în prezent în vigoare constau într-o taxă antidumping definitivă instituită prin Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2017/2206 al Comisiei <sup>(3)</sup> și extinsă la importurile expediate din Thailanda, indiferent dacă au fost sau nu declarate ca fiind originare din Thailanda, prin Regulamentul (CE) nr. 499/2009 al Consiliului <sup>(4)</sup> și extinsă la importurile de transpalete manuale ușor modificate originare din Republica Populară Chineză, prin Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2016/1346 al Comisiei <sup>(5)</sup>.

<sup>(1)</sup> JO C 104, 4.3.2022, p. 10.

<sup>(2)</sup> JO L 176, 30.6.2016, p. 21.

<sup>(3)</sup> REGULAMENTUL DE PUNERE ÎN APLICARE (UE) 2017/2206 al Comisiei din 29 noiembrie 2017 de instituire a unei taxe antidumping definitive la importurile de transpalete manuale și componente de bază ale acestora originare din Republica Populară Chineză în urma unei reexaminări efectuate în perspectiva expirării măsurilor în temeiul articolului 11 alineatul (2) din Regulamentul (UE) 2016/1036 al Parlamentului European și al Consiliului (JO L 314, 30.11.2017, p. 12).

<sup>(4)</sup> REGULAMENTUL (CE) nr. 499/2009 al Consiliului din 11 iunie 2009 de extindere a taxei antidumping definitive impuse prin Regulamentul (CE) nr. 1174/2005 pentru importurile de transpalete manuale și de componente de bază ale acestora originare din Republica Populară Chineză la importurile aceluiași produs expedit din Thailanda, indiferent dacă produsul este sau nu declarat ca originar din Thailanda (JO L 151, 16.6.2009, p. 1).

<sup>(5)</sup> REGULAMENTUL DE PUNERE ÎN APLICARE (UE) 2016/1346 al Comisiei din 8 august 2016 de extindere a taxei antidumping definitive instituită prin Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 1008/2011 al Consiliului, astfel cum a fost modificat prin Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 372/2013 al Consiliului, asupra importurilor de transpalete manuale și componente de bază ale acestora, originare din Republica Populară Chineză, la importurile de transpalete manuale ușor modificate originare din Republica Populară Chineză (JO L 214, 9.8.2016, p. 1).

#### 4. Motivele reexaminării

Cererea se bazează pe faptul că expirarea măsurilor ar avea ca efect probabil continuarea dumpingului și reapariția prejudiciului cauzat industriei din Uniune.

##### 4.1. Afirmația privind probabilitatea continuării dumpingului

###### 4.1.1. Afirmația privind probabilitatea continuării dumpingului din partea RPC

Solicitanții au susținut că nu este adecvat să se folosească prețurile și costurile interne din RPC, datorită existenței unor distorsiuni semnificative în sensul articolului 2 alineatul (6a) litera (b) din regulamentul de bază.

Pentru a-și susține afirmațiile privind distorsiunile semnificative, solicitanții s-au bazat pe informațiile cuprinse în raportul de țară întocmit de serviciile Comisiei la data de 20 decembrie 2017, care descrie circumstanțele specifice ale pieței din RPC <sup>(6)</sup>. În special, solicitanții au făcut trimitere la distorsiuni precum prezența statului, în general și mai precis cele care afectează sectorul oțelului (care constituie principala materie primă pentru transpaletelor manuale), la legislația privind falimentul și proprietatea, precum și la distorsiuni în ceea ce privește terenurile, energia, capitalul, materiile prime și forța de muncă. În plus, solicitanții s-au bazat pe informații disponibile public, în special pe constatările Comisiei în cursul investigației antisubvenție privind produsele plate din oțel laminate la cald <sup>(7)</sup> din RPC, precum și pe documentul OCDE intitulat „State-owned Firms behind China's Corporate Debt” (Întreprinderile deținute de stat aflate în spatele datoriei corporative a Chinei), documentul de lucru nr. 1536 al Departamentului pentru economie, februarie 2019, cel de al 14-lea plan cincinal al guvernului chinez și numeroase articole de presă.

Prin urmare, având în vedere articolul 2 alineatul (6a) litera (a) din regulamentul de bază, afirmația privind continuarea dumpingului din RPC se bazează pe compararea unei valori normale construite pe baza unor costuri de producție și de vânzare care reflectă prețurile nedistorsionate sau a unor valori de referință dintr-o țară reprezentativă adecvată cu prețul de export (la nivel franco fabrică) al produsului care face obiectul reexaminării provenit din țara în cauză atunci când este vândut la export către Uniune.

Marjele de dumping calculate în acest mod pentru RPC sunt semnificative.

Ținând cont de informațiile disponibile, Comisia consideră că există elemente de probă suficiente în temeiul articolului 5 alineatul (9) din regulamentul de bază pentru a demonstra faptul că, din pricina distorsiunilor semnificative care afectează prețurile și costurile, utilizarea prețurilor și a costurilor de pe piața internă a țării în cauză nu este adecvată, justificând astfel deschiderea unei anchete pe baza articolului 2 alineatul (6a) din regulamentul de bază.

Raportul de țară este disponibil în dosarul destinat consultării de către părțile interesate și pe site-ul web al DG Comerț <sup>(8)</sup>.

##### 4.2. Afirmația privind probabilitatea reapariției prejudiciului

Solicitanții afirmă că există probabilitatea ca prejudiciul cauzat de RPC să reapară. În acest sens, solicitanții au furnizat elemente de probă suficiente conform cărora, dacă s-ar permite încetarea măsurilor, este probabil ca nivelul actual de import al produsului care face obiectul reexaminării din RPC către Uniune să crească, având în vedere existența unor capacități neutilizate în RPC. Această ipoteză se bazează, de asemenea, pe atractivitatea pieței Uniunii Europene în ceea ce privește dimensiunea.

Solicitanții afirmă, în cele din urmă, că înlăturarea prejudiciului s-a datorat în principal existenței măsurilor și că, în cazul în care s-ar permite expirarea măsurilor, reapariția unor importuri substanțiale la prețuri de dumping provenite din RPC ar putea avea ca efect reapariția prejudiciului pentru industria Uniunii.

#### 5. Procedura

Întrucât a stabilit, în urma consultării comitetului înființat prin articolul 15 alineatul (1) din regulamentul de bază, că există suficiente elemente de probă privind probabilitatea de apariție a dumpingului și a prejudiciului care să justifice deschiderea unei reexaminări în perspectiva expirării măsurilor, Comisia deschide, prin prezentul aviz, o reexaminare în conformitate cu articolul 11 alineatul (2) din regulamentul de bază.

Reexaminarea în perspectiva expirării măsurilor va stabili dacă expirarea măsurilor ar putea conduce la o continuare sau la o reapariție a dumpingului pentru produsul care face obiectul reexaminării, originar din RPC, și la o continuare sau la o reapariție a prejudiciului pentru industria Uniunii.

<sup>(6)</sup> *Commission Staff Working Document on Significant Distortions in the Economy of the People's Republic of China for the Purposes of Trade Defence Investigations* (Documentul de lucru al serviciilor Comisiei privind distorsiunile semnificative din economia Republicii Populare Chineze în scopul anchetelor în materie de apărare comercială), 20 decembrie 2017, SWD(2017) 483 final/2, disponibil la adresa: [https://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2017/december/tradoc\\_156474.pdf](https://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2017/december/tradoc_156474.pdf)

<sup>(7)</sup> REGULAMENTUL DE PUNERE ÎN APLICARE (UE) 2017/969 al Comisiei din 8 iunie 2017 de instituire a unor taxe compensatorii definitive la importurile de anumite produse plate laminate la cald din fier, din oțel nealiat sau din alte oțeluri aliate, originare din Republica Populară Chineză și de modificare a Regulamentului de punere în aplicare (UE) 2017/649 al Comisiei de instituire a unei taxe antidumping definitive asupra importurilor de anumite produse plate laminate la cald din fier, din oțel nealiat sau din alte oțeluri aliate, originare din Republica Populară Chineză (JO L 146, 9.6.2017, p. 17).

<sup>(8)</sup> Documentele citate în raportul de țară pot fi obținute și în baza unei cereri justificate temeinic.

De asemenea, Comisia atrage atenția părților asupra avizului publicat <sup>(9)</sup> privind consecințele epidemiei de COVID-19 asupra anchetelor antidumping și antisubvenție, care ar putea fi aplicabil prezentei proceduri.

### 5.1. **Perioada anchetei de reexaminare și perioada examinată**

Ancheta privind continuarea sau reparația dumpingului va viza perioada cuprinsă între 1 octombrie 2021 și 30 septembrie 2022 (denumită în continuare „perioada anchetei de reexaminare”). Examinarea tendințelor relevante pentru evaluarea probabilității continuării sau reparației prejudiciului va acoperi perioada cuprinsă între 1 ianuarie 2019 și sfârșitul perioadei anchetei de reexaminare (denumită în continuare „perioada examinată”).

### 5.2. **Observații privind cererea și deschiderea anchetei**

Toate părțile interesate care doresc să prezinte observații cu privire la cerere (inclusiv privind aspectele referitoare la reparația prejudiciului și la legătura de cauzalitate) sau la orice aspecte referitoare la deschiderea anchetei (inclusiv gradul de susținere a cererii) trebuie să le prezinte în termen de 37 de zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* <sup>(10)</sup>.

Orice cerere de audiere în legătură cu deschiderea anchetei trebuie să fie depusă în termen de 15 zile de la data publicării prezentului aviz.

### 5.3. **Procedura de stabilire a probabilității continuării sau reparației dumpingului**

În cadrul unei reexaminări efectuate în perspectiva expirării măsurilor, Comisia examinează exporturile realizate către Uniune în perioada anchetei de reexaminare și, indiferent de exporturile către Uniune, analizează dacă, în cazul în care ar expira măsurile, situația societăților care produc și vând produsul care face obiectul reexaminării în țara în cauză este de așa natură încât ar fi probabilă continuarea sau reparația exporturilor la prețuri de dumping către Uniune.

Prin urmare, toți producătorii <sup>(11)</sup> produsului care face obiectul reexaminării din țara în cauză, inclusiv cei care nu au cooperat la ancheta (anchetele) care a(u) condus la instituirea măsurilor în vigoare, sunt invitați să participe la ancheta Comisiei.

#### 5.3.1. **Anchetarea producătorilor din țara în cauză**

Având în vedere numărul potențial mare de producători din RPC implicați în prezenta reexaminare efectuată în perspectiva expirării măsurilor și pentru a finaliza ancheta în termenele prevăzute, Comisia poate limita la un număr rezonabil producătorii care vor fi anchetați, prin selectarea unui eșantion (această procedură este denumită și „eșantionare”). Eșantionarea se va efectua în conformitate cu articolul 17 din regulamentul de bază.

Pentru a permite Comisiei să decidă dacă eșantionarea este necesară și, în caz afirmativ, să selecteze un eșantion, toți producătorii sau reprezentanții care acționează în numele acestora – inclusiv cei care nu au cooperat la ancheta ce a condus la instituirea măsurilor care fac obiectul prezentei reexaminări – sunt invitați, prin prezentul aviz, să transmită Comisiei informații cu privire la societățile lor, în termen de 7 zile de la data publicării prezentului aviz. Aceste informații trebuie furnizate prin intermediul TRON.tdi la următoarea adresă: [https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/tdi/form/R783\\_SAMPLING\\_FORM\\_FOR\\_EXPORTING\\_PRODUCER](https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/tdi/form/R783_SAMPLING_FORM_FOR_EXPORTING_PRODUCER). Informațiile privind accesul la Tron pot fi găsite la punctele 5.6 și 5.9 de mai jos.

Pentru a obține informațiile pe care le consideră necesare în vederea selectării eșantionului de producători, Comisia va contacta, de asemenea, autoritățile din Republica Populară Chineză și poate contacta orice asociații de producători cunoscute din Republica Populară Chineză.

Dacă este necesar să se constituie un eșantion, producătorii vor fi selectați pe baza celui mai mare volum reprezentativ de producție, de vânzări sau de exporturi care poate fi examinat în mod rezonabil în timpul aflat la dispoziție. Comisia va informa toți producătorii cunoscuți din RPC, autoritățile țării în cauză și asociațiile de producători, prin intermediul autorităților din țara în cauză, dacă este cazul, cu privire la societățile selectate pentru a fi incluse în eșantion.

<sup>(9)</sup> [https://eur-lex.europa.eu/legal-content/RO/TXT/?uri=CELEX:52020XC0316\(02\)](https://eur-lex.europa.eu/legal-content/RO/TXT/?uri=CELEX:52020XC0316(02))

<sup>(10)</sup> Toate trimerile la publicarea prezentului aviz sunt trimeri la publicarea prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, cu excepția cazului în care se prevede altfel.

<sup>(11)</sup> Un producător este orice societate din țara în cauză care produce produsul care face obiectul reexaminării, inclusiv oricare dintre societățile care îi sunt afiliate și care sunt implicate în producția, vânzarea pe piața internă sau exportul produsului care face obiectul examinării.

De îndată ce Comisia va fi primit informațiile necesare pentru a selecta un eșantion de producători, ea va informa părțile interesate cu privire la decizia sa de a le include sau nu în eșantion. Producătorii incluși în eșantion vor trebui să transmită un chestionar completat în termen de 30 de zile de la data notificării deciziei includerii lor în eșantion, cu excepția cazului în care se prevede altfel.

Comisia va adăuga o notă la dosarul destinat consultării de către părțile interesate care va reflecta selectarea eșantionului. Eventualele observații cu privire la selectarea eșantionului trebuie să fie primite în termen de 3 zile de la data notificării deciziei privind eșantionul.

O copie a chestionarului destinat producătorilor din țara în cauză este inclusă în dosarul destinat consultării de către părțile interesate și este disponibilă pe site-ul web al DG Comerț: <https://tron.trade.ec.europa.eu/investigations/case-view?caselid=2635>.

Fără a aduce atingere posibilei aplicări a articolului 18 din regulamentul de bază, societățile care au fost de acord cu eventuala lor includere în eșantion, dar care nu sunt selectate pentru a face parte din acesta, vor fi considerate a fi cooperante.

### 5.3.2. Procedura suplimentară privind RPC care face obiectul unor distorsiuni semnificative

În conformitate cu dispozițiile din prezentul aviz, toate părțile interesate sunt invitate să își prezinte punctele de vedere, să transmită informații și să furnizeze elemente de probă privind aplicarea articolului 2 alineatul (6a) din regulamentul de bază. Cu excepția cazului în care se prevede altfel, informațiile respective și elementele de probă în sprijinul acestora trebuie să parvină Comisiei în termen de 37 de zile de la data publicării prezentului aviz.

În special, Comisia invită toate părțile interesate să își prezinte punctele de vedere cu privire la factorii de producție și la codurile Sistemului armonizat (SA) menționate în cerere, să propună una sau mai multe țări reprezentative adecvate și să precizeze identitatea producătorilor produsului care face obiectul reexaminării din țările respective. Informațiile respective și elementele de probă în sprijinul acestora trebuie să parvină Comisiei în termen de 15 zile de la data publicării prezentului aviz.

În temeiul articolului 2 alineatul (6a) litera (e) din regulamentul de bază, la scurt timp după deschiderea anchetei, prin intermediul unei note adăugate la dosarul destinat consultării de către părțile interesate, Comisia va informa părțile implicate în anchetă în legătură cu sursele relevante de care intenționează să se folosească în scopul stabilirii valorii normale din RPC în temeiul articolului 2 alineatul (6a) din regulamentul de bază. Aceasta va include toate sursele, inclusiv selectarea, dacă este cazul, a unei țări terțe reprezentative adecvate. Părțile implicate în anchetă au la dispoziție, pentru a prezenta observații, 10 zile de la data adăugării notei respective la dosarul în cauză.

Potrivit informațiilor de care dispune Comisia, Brazilia este o posibilă țară terță reprezentativă pentru RPC în acest caz. În scopul selectării finale a țării terțe reprezentative adecvate, Comisia va examina dacă există țări cu un nivel de dezvoltare economică asemănător celui din RPC, în care să existe producție și vânzări ale produsului ce face obiectul reexaminării și în care datele relevante să fie ușor accesibile. În cazul în care există mai multe astfel de țări, se va acorda preferință, dacă este cazul, țărilor cu un nivel adecvat de protecție socială și a mediului.

În ceea ce privește sursele relevante, Comisia invită toți producătorii din RPC să furnizeze informații cu privire la materialele (brute și prelucrate) și energia utilizate la fabricarea produsului care face obiectul reexaminării în termen de 15 zile de la data publicării prezentului aviz. Aceste informații trebuie furnizate prin intermediul TRON.tdi la următoarea adresă: [https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/tdi/form/R783\\_INFO\\_ON\\_INPUTS\\_FOR\\_EXPORTING\\_PRODUCER\\_FORM](https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/tdi/form/R783_INFO_ON_INPUTS_FOR_EXPORTING_PRODUCER_FORM). Informațiile privind accesul la Tron pot fi găsite la punctele 5.6 și 5.9 de mai jos.

În plus, orice informații factice transmise în vederea evaluării costurilor și prețurilor în conformitate cu articolul 2 alineatul (6a) litera (a) din regulamentul de bază trebuie depuse la dosar în termen de 65 de zile de la data publicării prezentului aviz. Aceste informații factuale trebuie să provină exclusiv din surse disponibile în mod public.

În vederea obținerii informațiilor pe care le consideră necesare pentru ancheta sa referitoare la presupusele distorsiuni semnificative în sensul articolului 2 alineatul (6a) litera (b) din regulamentul de bază, Comisia va pune, de asemenea, un chestionar la dispoziția guvernului RPC.

### 5.3.3. Anchetarea importatorilor neafiliați <sup>(12)</sup> <sup>(13)</sup>

Importatorii neafiliați ai produsului care face obiectul reexaminării din țara în cauză în Uniune, inclusiv cei care nu au cooperat la ancheta care a condus la instituirea măsurilor în vigoare, sunt invitați să participe la prezenta anchetă.

Având în vedere numărul potențial mare de importatori neafiliați implicați în prezenta reexaminare efectuată în perspectiva expirării măsurilor și pentru a finaliza ancheta în termenele prevăzute, Comisia poate limita la un număr rezonabil importatorii neafiliați care urmează să fie anchetați, prin selectarea unui eșantion (acest proces este cunoscut și ca „eșantionare”). Eșantionarea se va efectua în conformitate cu articolul 17 din regulamentul de bază.

Pentru a permite Comisiei să decidă dacă eșantionarea este necesară și, în caz afirmativ, să selecteze un eșantion, toți importatorii neafiliați sau reprezentanții care acționează în numele acestora, inclusiv cei care nu au cooperat la ancheta care a condus la instituirea măsurilor care fac obiectul prezentei reexaminări, sunt invitați, prin prezentul aviz, să se facă cunoscuți Comisiei. Părțile respective trebuie să facă acest lucru în termen de 7 zile de la data publicării prezentului aviz, furnizând Comisiei informațiile cu privire la societatea (societățile) lor care sunt solicitate în anexa la prezentul aviz.

Pentru a obține informațiile pe care le consideră necesare pentru selectarea eșantionului de importatori neafiliați, Comisia poate contacta, de asemenea, orice asociații de importatori cunoscute.

Dacă este necesar să se constituie un eșantion, importatorii pot fi selectați pe baza celui mai mare volum reprezentativ de vânzări în Uniune ale produsului care face obiectul reexaminării provenit din țara în cauză care poate fi examinat în mod rezonabil în timpul aflat la dispoziție. Comisia va informa toți importatorii neafiliați cunoscuți și toate asociațiile de importatori cunoscute cu privire la societățile selectate pentru a fi incluse în eșantion.

Comisia va adăuga, de asemenea, o notă la dosarul destinat consultării de către părțile interesate care va reflecta selectarea eșantionului. Eventualele observații cu privire la selectarea eșantionului trebuie să fie primite în termen de 3 zile de la data notificării deciziei privind eșantionul.

În vederea obținerii informațiilor pe care le consideră necesare pentru ancheta sa, Comisia va pune chestionare la dispoziția importatorilor neafiliați incluși în eșantion. Părțile respective trebuie să transmită un chestionar completat în termen de 30 de zile de la data notificării selectării eșantionului, cu excepția cazului în care se prevede altfel.

O copie a chestionarului pentru importatorii neafiliați este disponibilă în dosarul destinat consultării de către părțile interesate și pe site-ul web al DG Comerț: <https://tron.trade.ec.europa.eu/investigations/case-view?caseId=2635>.

### 5.4. Procedura de stabilire a probabilității unei continuări sau reparații a prejudiciului și de supunere la anchetă a producătorilor din Uniune

Pentru a stabili dacă există probabilitatea unei continuări sau a unei reparații a prejudiciului pentru industria Uniunii, Comisia invită producătorii din Uniune ai produsului care face obiectul reexaminării să participe la anchetă.

<sup>(12)</sup> În eșantion pot fi incluși doar importatori care nu sunt afiliați unor producători din țara (țările) în cauză. Importatorii afiliați producătorilor trebuie să completeze anexa I la chestionarul destinat producătorilor respectivi. În conformitate cu articolul 127 din Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2015/2447 al Comisiei din 24 noiembrie 2015 de stabilire a unor norme pentru punerea în aplicare a anumitor dispoziții din Regulamentul (UE) nr. 952/2013 al Parlamentului European și al Consiliului de stabilire a Codului vamal al Uniunii, se consideră că două persoane sunt afiliate dacă: (a) una dintre ele face parte din conducerea sau din consiliul de administrație al întreprinderii celeilalte persoane; (b) au calitatea juridică de asociați; (c) una este angajatorul celeilalte; (d) o terță parte posedă, controlează sau deține direct sau indirect 5 % sau mai mult din acțiunile sau părțile emise cu drept de vot de ambele persoane; (e) una dintre ele o controlează pe cealaltă în mod direct sau indirect; (f) ambele sunt controlate în mod direct sau indirect de către o terță persoană; (g) împreună, controlează direct sau indirect o terță persoană sau (h) sunt membre ale aceleiași familii (JO L 343, 29.12.2015, p. 558). Se consideră că persoanele sunt membre ale aceleiași familii numai dacă sunt legate prin una dintre următoarele relații: (i) soț și soție, (ii) ascendenți și descendenți, în linie directă de gradul I, (iii) frați și surori (buni, consangvini și uterini), (iv) ascendenți și descendenți, în linie directă de gradul II, (v) unchi sau mătușă și nepot sau nepoată, (vi) socri și ginere sau noră, (vii) cumnați și cumnate. În conformitate cu articolul 5 punctul 4 din Regulamentul (UE) nr. 952/2013 al Parlamentului European și al Consiliului de stabilire a Codului vamal al Uniunii, „persoană” înseamnă o persoană fizică, o persoană juridică sau orice asocieri de persoane care nu este persoană juridică, dar care este recunoscută în conformitate cu legislația Uniunii sau cu cea națională ca având capacitatea de a încheia acte juridice (JO L 269, 10.10.2013, p. 1).

<sup>(13)</sup> Datele furnizate de importatorii neafiliați pot fi utilizate și în legătură cu alte aspecte ale acestei anchete decât stabilirea existenței dumpingului.



Având în vedere numărul mare de producători din Uniune implicați în prezenta reexaminare în perspectiva expirării măsurilor și pentru a finaliza ancheta în termenele prevăzute, Comisia a decis să limiteze la un număr rezonabil producătorii din Uniune care urmează să fie anchetați, prin selectarea unui eșantion (acest proces este denumit și „eșantionare”). Eșantionarea se efectuează în conformitate cu articolul 17 din regulamentul de bază.

Comisia a selectat cu titlu provizoriu un eșantion de producători din Uniune. Detaliile sunt disponibile în dosarul destinat consultării de către părțile interesate.

Părțile interesate sunt invitate să formuleze observații cu privire la eșantionul provizoriu. În plus, alți producători din Uniune sau reprezentanți care acționează în numele lor, inclusiv producătorii din Uniune care nu au cooperat la ancheta (anchetele) care a(u) condus la instituirea măsurilor în vigoare și care consideră că există motive pentru care ar trebui să fie incluși în eșantion, trebuie să contacteze Comisia în termen de 7 zile de la data publicării prezentului aviz. Toate observațiile referitoare la eșantionul provizoriu trebuie să fie primite în termen de 7 zile de la data publicării prezentului aviz, cu excepția cazului în care se prevede altfel.

Comisia va informa toți producătorii cunoscuți din Uniune și/sau asociațiile de producători din Uniune cu privire la societățile selectate în final pentru a face parte din eșantion.

Producătorii din Uniune incluși în eșantion vor trebui să transmită un chestionar completat în termen de 30 de zile de la data notificării deciziei includerii lor în eșantion, cu excepția cazului în care se prevede altfel.

O copie a chestionarului pentru producătorii din Uniune este inclusă în dosarul destinat consultării de către părțile interesate și este disponibilă pe site-ul web al DG Comerț: <https://tron.trade.ec.europa.eu/investigations/case-view?caseId=2635>.

#### 5.5. **Procedura de evaluare a interesului Uniunii**

În cazul în care se confirmă probabilitatea continuării sau reparației dumpingului și a prejudiciului, se va decide, în temeiul articolului 21 din regulamentul de bază, dacă menținerea măsurilor antidumping nu ar fi contrară interesului Uniunii.

Producătorii din Uniune, importatorii și asociațiile lor reprezentative, utilizatorii și asociațiile lor reprezentative, sindicatele, precum și organizațiile reprezentative ale consumatorilor sunt invitați să furnizeze Comisiei informații privind interesul Uniunii.

Informațiile referitoare la evaluarea interesului Uniunii trebuie transmise în termen de 37 de zile de la data publicării prezentului aviz, cu excepția cazului în care se prevede altfel. Aceste informații pot fi furnizate fie într-un format la alegere, fie prin completarea chestionarului pregătit de Comisie.

O copie a chestionarelor, inclusiv a chestionarului destinat utilizatorilor produsului care face obiectul reexaminării, este inclusă în dosarul destinat consultării de către părțile interesate și este disponibilă pe site-ul web al DG Comerț <https://tron.trade.ec.europa.eu/investigations/case-view?caseId=2635>. În orice caz, informațiile transmise în temeiul articolului 21 din regulamentul de bază vor fi luate în considerare numai dacă sunt susținute, la momentul transmiterii lor, de elemente de probă concrete, care să dovedească validitatea acestora.

#### 5.6. **Părțile interesate**

Pentru a participa la anchetă, părțile interesate, precum producătorii din țara în cauză, producătorii din Uniune, importatorii și asociațiile lor reprezentative, utilizatorii și asociațiile lor reprezentative, sindicatele, precum și organizațiile reprezentative ale consumatorilor trebuie să demonstreze mai întâi că există o legătură obiectivă între activitățile lor și produsul care face obiectul reexaminării.

Producătorii din țara în cauză, producătorii din Uniune, importatorii și asociațiile reprezentative care au oferit informații în conformitate cu procedurile descrise la punctele 5.3.1, 5.3.3 și 5.4 vor fi considerați ca fiind părți interesate în cazul în care există o legătură obiectivă între activitățile pe care le desfășoară și produsul care face obiectul reexaminării.

Alte părți vor putea să participe la anchetă în calitate de părți interesate din momentul în care se fac cunoscute, cu condiția să existe o legătură obiectivă între activitățile pe care le desfășoară și produsul care face obiectul reexaminării. Faptul de a fi considerat o parte interesată nu aduce atingere aplicării articolului 18 din regulamentul de bază.

Accesul la dosarul destinat consultării de către părțile interesate se face prin intermediul TRON.tdi la următoarea adresă: <https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/TDI>. Vă rugăm să urmați instrucțiunile de pe pagina respectivă pentru a obține acces <sup>(14)</sup>.

#### 5.7. **Alte informații prezentate în scris**

Toate părțile interesate sunt invitate să își prezinte punctele de vedere, să transmită informații și să furnizeze elemente de probă în sprijinul acestora, în condițiile stabilite în prezentul aviz. Cu excepția cazului în care se prevede altfel, informațiile respective și elementele de probă în sprijinul acestora trebuie să parvină Comisiei în termen de 37 de zile de la data publicării prezentului aviz.

#### 5.8. **Posibilitatea audierii de către serviciile Comisiei responsabile cu ancheta**

Toate părțile interesate pot solicita să fie audiate de serviciile Comisiei responsabile cu ancheta. Orice solicitare de audiere trebuie să fie formulată în scris și să precizeze motivele pe care se bazează cererea, precum și un rezumat al documentelor pe care partea interesată dorește să le discute în timpul audierii. Audierea va fi limitată la aspectele pe care părțile interesate le-au semnalat în scris în prealabil.

În principiu, audierile nu vor fi utilizate pentru a prezenta informații concrete care nu sunt incluse încă în dosar. Cu toate acestea, în interesul unei bune gestionări și pentru a permite serviciilor Comisiei să progreseze în cadrul anchetei, părțile interesate pot primi îndrumări cu privire la oferirea de noi informații concrete în urma unei audieri.

#### 5.9. **Instrucțiuni de transmitere a observațiilor scrise și de trimitere a chestionarelor completate și a corespondenței**

Informațiile transmise Comisiei în scopul desfășurării anchetelor de apărare comercială trebuie să nu facă obiectul unor drepturi de autor. Înainte de transmiterea la Comisie a unor informații și/sau a unor date care fac obiectul drepturilor de autor ale unor părți terțe, părțile interesate trebuie să solicite autorizarea specifică din partea deținătorului drepturilor de autor care să permită în mod explicit Comisiei: (a) să utilizeze informațiile și datele în scopul prezentei proceduri de apărare comercială și (b) să furnizeze informațiile și/sau datele părților interesate de prezenta anchetă, într-o formă care să le permită să-și exercite dreptul la apărare.

Toate informațiile prezentate în scris, inclusiv cele solicitate prin prezentul aviz, chestionarele completate și corespondența furnizate de părțile interesate, pentru care se solicită un tratament confidențial, trebuie să poarte mențiunea „Sensitive” <sup>(15)</sup> („versiune cu caracter sensibil”). Părțile care furnizează informații pe parcursul prezentei anchete sunt invitate să ofere motive pentru solicitarea unui tratament confidențial.

Părțile care transmit informații cu mențiunea „Sensitive” trebuie să furnizeze rezumate cu caracter neconfidențial ale acestora, în temeiul articolului 19 alineatul (2) din regulamentul de bază, care vor purta mențiunea „For inspection by interested parties” (versiune destinată consultării de către părțile interesate). Aceste rezumate trebuie să fie suficient de detaliate pentru a permite o înțelegere rezonabilă a elementelor esențiale ale informațiilor transmise cu titlu confidențial. Dacă o parte care furnizează informații confidențiale nu prezintă motive întemeiate pentru solicitarea unui tratament confidențial sau nu furnizează un rezumat neconfidențial al acestora în formatul și de calitate solicitate, Comisia poate să nu ia în considerare respectivele informații, cu excepția cazului în care se poate demonstra în mod convingător, utilizând surse adecvate, că informațiile sunt corecte.

Părțile interesate sunt invitate să prezinte toate documentele și cererile prin intermediul TRON.tdi (<https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/TDI>) inclusiv cererile de înregistrare ca parte interesată, împuternicirile și fișele de certificare scanate. Prin utilizarea TRON.tdi sau a e-mailului, părțile interesate își exprimă acordul cu privire la normele aplicabile transmiterii informațiilor pe cale electronică, conținute în documentul intitulat „CORESPONDENȚA CU COMISIA EUROPEANĂ ÎN CAZURILE DE APĂRARE COMERCIALĂ”, care este publicat pe site-ul web al Direcției Generale Comerț: <https://circabc.europa.eu/ui/group/2e3865ad-3886-4131-92bb-a71754ffec6/library/c8672a13-8b83-4129-b94c-bfd1bf27eaac/details>. Părțile interesate trebuie să își indice numele, adresa, numărul de telefon și o adresă de e-mail valabilă și trebuie să se asigure că adresa de e-mail furnizată este o adresă de e-mail oficială funcțională, care este verificată zilnic. După comunicarea datelor de contact, Comisia va comunica cu părțile interesate doar prin TRON.tdi sau prin e-mail, cu excepția cazului în

<sup>(14)</sup> În caz de probleme tehnice, vă rugăm să contactați serviciul de asistență al DG Comerț prin e-mail la adresa: [trade-service-desk@ec.europa.eu](mailto:trade-service-desk@ec.europa.eu) sau prin telefon +32 22979797.

<sup>(15)</sup> Un document cu mențiunea „Sensitive” este un document considerat confidențial în temeiul articolului 19 din regulamentul de bază și al articolului 6 din Acordul OMC privind punerea în aplicare a articolului VI din GATT 1994 (Acordul antidumping). De asemenea, acesta este protejat în temeiul articolului 4 din Regulamentul (CE) nr. 1049/2001 al Parlamentului European și al Consiliului (JO L 145, 31.5.2001, p. 43).

care acestea solicită în mod explicit să primească toate documentele din partea Comisiei prin alte mijloace de comunicare sau cu excepția cazului în care natura documentului care trebuie trimis impune utilizarea unei scrisori recomandate. Pentru mai multe reguli și informații privind corespondența cu Comisia, inclusiv principiile aplicabile transmiterii prin TRON.tdi și prin e-mail, părțile interesate sunt invitate să consulte instrucțiunile sus-menționate privind comunicarea cu părțile interesate.

Adresa de corespondență a Comisiei:

Comisia Europeană  
Direcția Generală Comerț  
Direcția G  
Birou: CHAR 04/039  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

TRON.tdi: <https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/tdi>

E-mail: [TRADE-R783-HPT-DUMPING@ec.europa.eu](mailto:TRADE-R783-HPT-DUMPING@ec.europa.eu); [TRADE-R783-HPT-INJURY@ec.europa.eu](mailto:TRADE-R783-HPT-INJURY@ec.europa.eu)

## 6. Calendarul anchetei

Ancheta se încheie, în mod normal, în termen de 12 luni și, în orice caz, nu mai târziu de 15 luni de la data publicării prezentului aviz, în conformitate cu articolul 11 alineatul (5) din regulamentul de bază.

## 7. Transmiterea informațiilor

Ca regulă generală, părțile interesate pot să transmită informații doar în termenii specificate în secțiunea 5 din prezentul aviz.

Pentru a finaliza ancheta în termenele obligatorii, Comisia nu va accepta contribuții de la părțile interesate după expirarea termenului pentru prezentarea observațiilor cu privire la comunicarea constatărilor finale sau, dacă este cazul, după expirarea termenului pentru prezentarea observațiilor cu privire la comunicarea constatărilor finale suplimentare.

## 8. Posibilitatea de a prezenta observații cu privire la informațiile transmise de alte părți

Pentru a se garanta drepturile la apărare, părțile interesate ar trebui să aibă posibilitatea de a prezenta observații cu privire la informațiile transmise de alte părți interesate. Atunci când fac acest lucru, părțile interesate se pot referi numai la aspectele semnalate în contribuțiile celorlalte părți interesate și nu pot semnală probleme noi.

Observațiile cu privire la informațiile furnizate de alte părți interesate ca răspuns la comunicarea constatărilor definitive ar trebui prezentate în termen de 5 zile de la termenul pentru prezentarea observațiilor privind constatările definitive, cu excepția cazului în care se prevede altfel. În cazul în care există o comunicare a constatărilor finale suplimentară, observațiile privind informațiile transmise de alte părți interesate ca răspuns la această comunicare suplimentară trebuie să aibă loc în termen de 1 zi de la termenul pentru prezentarea observațiilor privind această comunicare suplimentară, cu excepția cazului în care se prevede altfel.

Calendarul stabilit nu aduce atingere dreptului Comisiei de a solicita informații suplimentare de la părțile interesate în cazuri justificate în mod corespunzător.

## 9. Prelungirea termenelor specificate în prezentul aviz

Orice prelungire a termenelor prevăzute în prezentul aviz trebuie să fie solicitată numai în circumstanțe excepționale și va fi acordată doar dacă este justificată în mod corespunzător. În orice caz, orice prelungire a termenului prevăzut pentru transmiterea răspunsului la chestionare se va limita, în mod normal, la 3 zile și nu va depăși, de regulă, 7 zile. În ceea ce privește termenele pentru transmiterea altor informații specificate în avizul de deschidere, prelungirile se vor limita la 3 zile, cu excepția cazului în care se demonstrează existența unor circumstanțe excepționale.

## 10. Lipsa cooperării

În cazul în care o parte interesată nu permite accesul la informațiile necesare, nu le furnizează în termenele prevăzute sau obstrucționează în mod semnificativ ancheta, se pot stabili constatări pozitive sau negative, pe baza datelor disponibile, în conformitate cu articolul 18 din regulamentul de bază.

În cazul în care se constată că o parte interesată a furnizat informații false sau înșelătoare, informațiile pot să nu fie luate în considerare și se pot utiliza datele disponibile.

Dacă o parte interesată nu cooperează sau cooperează doar parțial și, în consecință, constatările se bazează pe datele disponibile, în conformitate cu articolul 18 din regulamentul de bază, rezultatul ar putea fi mai puțin favorabil respectivei părți decât dacă aceasta ar fi cooperat.

Faptul că nu se oferă un răspuns pe suport electronic nu este considerat un refuz de a coopera, cu condiția ca partea interesată respectivă să demonstreze că prezentarea unui răspuns în forma cerută ar antrena sarcini sau costuri suplimentare nerezonabile. Partea interesată trebuie să contacteze imediat Comisia în acest sens.

## 11. Consilier-auditor

Părțile interesate pot solicita intervenția consilierului-auditor pentru proceduri comerciale. Consilierul-auditor examinează cererile de acces la dosar, litigiile privind confidențialitatea documentelor, cererile de prelungire a termenelor și orice alte cereri privind drepturile la apărare ale părților interesate și ale terților care ar putea să apară în cursul procedurii.

Consilierul-auditor poate organiza audieri și poate acționa ca mediator între partea sau părțile interesate și serviciile Comisiei, pentru a asigura exercitarea deplină a drepturilor la apărare ale părților interesate. Cererile de audiere adresate consilierului-auditor trebuie să fie formulate în scris și să precizeze motivele pe care se bazează. Consilierul-auditor va examina motivele care stau la baza cererilor. Aceste audieri trebuie să aibă loc doar dacă problemele nu au fost soluționate cu serviciile Comisiei în timp util.

Orice cerere trebuie să fie transmisă în timp util și cu promptitudine, pentru a nu se pune în pericol buna desfășurare a procedurii. În acest sens, părțile interesate trebuie să solicite intervenția consilierului-auditor în cel mai scurt timp posibil de la producerea evenimentului care justifică o astfel de intervenție. În cazul în care cererile de audiere sunt prezentate în afara termenelor aplicabile, consilierul-auditor va examina, de asemenea, motivele întârzierii, natura problemelor semnalate și impactul pe care îl au aceste probleme asupra drepturilor la apărare, având în vedere interesele de a se asigura buna administrare și finalizarea la timp a anchetei.

Pentru mai multe informații și date de contact, părțile interesate pot consulta paginile dedicate consilierului-auditor de pe site-ul web al DG Comerț:

[https://policy.trade.ec.europa.eu/contacts/hearing-officer\\_en](https://policy.trade.ec.europa.eu/contacts/hearing-officer_en).

## 12. Posibilitatea de a solicita o reexaminare în temeiul articolului 11 alineatul (3) din regulamentul de bază

Întrucât prezenta reexaminare efectuată în perspectiva expirării măsurilor este deschisă în conformitate cu dispozițiile articolului 11 alineatul (2) din regulamentul de bază, constatările sale nu vor conduce la modificarea măsurilor existente, ci la abrogarea sau menținerea acestora în conformitate cu articolul 11 alineatul (6) din regulamentul de bază.

Dacă oricare dintre părțile interesate consideră că este necesară o reexaminare a măsurilor pentru a permite o eventuală modificare a acestora, partea respectivă poate solicita o reexaminare în temeiul articolului 11 alineatul (3) din regulamentul de bază.

Părțile care doresc să solicite o astfel de reexaminare, care ar urma să se desfășoare independent de reexaminarea efectuată în perspectiva expirării măsurilor menționată în prezentul aviz, pot contacta Comisia la adresa indicată mai sus.

### 13. Prelucrarea datelor cu caracter personal

Toate datele cu caracter personal colectate pe parcursul prezentei anchete vor fi tratate în conformitate cu Regulamentul (UE) 2018/1725 al Parlamentului European și al Consiliului (<sup>16</sup>).

Pe site-ul web al DG Comerț este disponibil un aviz privind protecția datelor care informează toate persoanele cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal în cadrul activităților de apărare comercială ale Comisiei:

<https://circabc.europa.eu/ui/group/2e3865ad-3886-4131-92bb-a71754ffec6/library/cef4ace2-299e-4e29-a17e-d450f34a23a5/details>.

---

<sup>(16)</sup> Regulamentul (UE) 2018/1725 al Parlamentului European și al Consiliului din 23 octombrie 2018 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal de către instituțiile, organele, oficiile și agențiile Uniunii și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Regulamentului (CE) nr. 45/2001 și a Deciziei nr. 1247/2002/CE (JO L 295, 21.11.2018, p. 39).

PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII ÎN  
DOMENIUL CONCURENȚEI

COMISIA EUROPEANĂ

**Notificare prealabilă a unei concentrări**

**(Cazul M.10913 – SADCO / HACP / JV)**

**Caz care poate face obiectul procedurii simplificate**

**(Text cu relevanță pentru SEE)**

(2022/C 452/09)

1. La data de 17 noiembrie 2022, Comisia Europeană a primit, în temeiul articolului 4 din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului <sup>(1)</sup>, o notificare a unei concentrări propuse.

Notificarea vizează următoarele întreprinderi:

- Saudi Aramco Development Co Ltd („SADCO”, Arabia Saudită), controlată de Saudi Arabian Oil Company („Saudi Aramco”, Arabia Saudită),
- Honeywell Automation and Control Products Ltd („HACP”, SUA), controlată de Honeywell International Inc. („Honeywell”, SUA),
- întreprinderea comună („JV”, Arabia Saudită).

SADCO și HACP dobândesc, în sensul articolului 3 alineatul (1) litera (b) și al articolului 3 alineatul (4) din Regulamentul privind concentrările economice, controlul în comun asupra întreprinderii comune nou-create.

Concentrarea se realizează prin achiziționare de acțiuni în întreprinderea comună.

2. Activitățile economice ale întreprinderilor respective sunt următoarele:

- în cazul întreprinderii SADCO: filială a Saudi Aramco, care este o societate pe acțiuni care desfășoară în principal activități de prospectare, explorare, forare și extracție a hidrocarburilor și de prelucrare, fabricare, rafinare și comercializare a acestor substanțe;
- în cazul întreprinderii HACP: filială a Honeywell, care este un conglomerat multinațional care își desfășoară activitatea în patru domenii de activitate: industria aerospațială; tehnologii de construcție; materiale și tehnologii de performanță și soluții în materie de siguranță și productivitate.

3. Activitățile comerciale ale întreprinderii comune nou înființate vor fi următoarele: dezvoltarea, comercializarea și operarea unui sistem integrat de gestionare a operațiunilor de fabricație (iMOMS), denumit „Plant.Digital”, implementat în principal în regiunea Consiliului de Cooperare al Golfului și în Irak.

4. În urma unei examinări prealabile, Comisia Europeană constată că tranzacția notificată ar putea intra sub incidența Regulamentului privind concentrările economice. Cu toate acestea, nu se ia o decizie finală în această privință.

În conformitate cu Comunicarea Comisiei privind o procedură simplificată de analiză a anumitor concentrări în temeiul Regulamentului (CE) nr. 139/2004 al Consiliului <sup>(2)</sup>, trebuie precizat că acest caz poate fi tratat conform procedurii prevăzute în comunicare.

5. Comisia invită părțile terțe interesate să îi prezinte eventualele observații cu privire la operațiunea propusă.

<sup>(1)</sup> JO L 24, 29.1.2004, p. 1 („Regulamentul privind concentrările economice”).

<sup>(2)</sup> JO C 366, 14.12.2013, p. 5.

Observațiile trebuie să parvină Comisiei în termen de cel mult 10 zile de la data publicării prezentei. Trebuie menționată întotdeauna următoarea referință:

M.10913 – SADCO / HACP / JV

Observațiile pot fi trimise Comisiei prin e-mail, prin fax sau prin poștă. Vă rugăm să utilizați datele de contact de mai jos:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

Adresă poștală:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

**Notificare prealabilă a unei concentrări****(Cazul M.10963 – BMWK / SEFE)****Caz care poate face obiectul procedurii simplificate****(Text cu relevanță pentru SEE)**

(2022/C 452/10)

1. La data de 21 noiembrie, Comisia Europeană a primit, în temeiul articolului 4 din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului <sup>(1)</sup>, o notificare a unei concentrări propuse.

Notificarea vizează următoarele întreprinderi:

- Republica Federală Germania, reprezentată de Ministerul Federal German pentru Afaceri Economice și Politici Climatice („BMWK”, Germania);
- SEFE Securing Energy for Europe GmbH („SEFE”, Germania).

BMWK dobândește, în sensul articolului 3 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul privind concentrările economice, controlul asupra întregii întreprinderi SEFE.

Concentrarea se realizează prin intermediul unor măsuri de capital care duc la achiziționarea de acțiuni.

2. Activitățile economice ale întreprinderilor respective sunt următoarele:

- BMWK nu desfășoară în prezent activități comerciale pe piața energiei. Ca parte a răspunsului la criza energetică actuală, BMWK dezvoltă cinci instalații de regazeificare a GNL în Germania, prima dintre acestea urmând să devină operațională începând din decembrie 2022;
- SEFE (cunoscută anterior sub denumirea de „Gazprom Germania GmbH”) este un furnizor de gaze naturale, prezent în principal pe piața germană. Printre principalele domenii de activitate ale societății se numără furnizarea angro și tranzacționarea în aval de gaze naturale și GNL, precum și exploatarea de instalații de înmagazinare subterană a gazelor naturale.

3. În urma unei examinări prealabile, Comisia Europeană constată că tranzacția notificată ar putea intra sub incidența Regulamentului privind concentrările economice. Cu toate acestea, nu se ia o decizie finală în această privință.

În conformitate cu Comunicarea Comisiei privind o procedură simplificată de analiză a anumitor concentrări în temeiul Regulamentului (CE) nr. 139/2004 al Consiliului <sup>(2)</sup>, trebuie precizat că acest caz poate fi tratat conform procedurii prevăzute în comunicare.

4. Comisia invită părțile terțe interesate să îi prezinte eventualele observații cu privire la operațiunea propusă.

Observațiile trebuie să parvină Comisiei în termen de cel mult 10 zile de la data publicării prezentei. Trebuie menționată întotdeauna următoarea referință:

M.10963 – BMWK / SEFE

Observațiile pot fi trimise Comisiei prin e-mail, prin fax sau prin poștă. Vă rugăm să utilizați datele de contact de mai jos:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

<sup>(1)</sup> JO L 24, 29.1.2004, p. 1 („Regulamentul privind concentrările economice”).

<sup>(2)</sup> JO C 366, 14.12.2013, p. 5.



Adresă poștală:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

**Notificare prealabilă a unei concentrări**  
**(Cazul M.10760 – AIRBUS / SAFRAN / TAC / AUBERT & DUVAL)**

**(Text cu relevanță pentru SEE)**

(2022/C 452/11)

1. La data de 17 noiembrie 2022, Comisia Europeană a primit, în temeiul articolului 4 din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului <sup>(1)</sup>, o notificare a unei concentrări propuse.

Notificarea vizează următoarele întreprinderi:

- Airbus SAS („Airbus”, Franța), controlată în ultimă instanță de Airbus SE (Țările de Jos),
- Safran S.A. („Safran”, Franța),
- Tikehau Ace Capital S.A.S. („TAC”, Franța),
- Aubert & Duval S.A. („Aubert & Duval”, Franța).

Airbus, Safran și TAC dobândesc, în sensul articolului 3 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul privind concentrările economice, controlul în comun asupra întregii întreprinderi Aubert & Duval.

Concentrarea se realizează prin achiziționare de acțiuni.

2. Activitățile economice ale întreprinderilor respective sunt următoarele:

- Airbus își desfășoară activitatea la nivel mondial în domeniile aeronauticii, spațiului și serviciilor din sectorul apărării. Activitatea sa este organizată în trei segmente operaționale: (i) Airbus (aeronave comerciale); (ii) Airbus Helicopters (elicoptere) și (iii) Airbus Defence and Space (apărare și spațiu).
- Safran se axează pe trei domenii principale: (i) propulsia aerospațială; (ii) echipamente aeronautice, apărare și sisteme aerospațiale și (iii) interiorul aeronavelor. Safran acoperă întregul ciclu de viață al motoarelor, sistemelor și echipamentelor pentru aeronavele civile și militare cu aripă fixă și cu aripi rotative;
- TAC este o societate de gestionare a activelor, care se axează pe două sectoare: industriile strategice (industria aerospațială, de apărare și maritimă) și tehnologiile de încredere (analiza riscurilor cibernetice și de software și securitatea cibernetică);
- Aubert & Duval este un furnizor de produse metalurgice avansate sub formă de piese, produse lungi și pulberi metalice pentru diverse aplicații industriale, inclusiv aviație, spațiu, energie nucleară, apărare și energie.

3. În urma unei examinări prelabile, Comisia Europeană constată că tranzacția notificată ar putea intra sub incidența Regulamentului privind concentrările economice. Cu toate acestea, nu se ia o decizie finală în această privință.

4. Comisia invită părțile terțe interesate să îi prezinte eventualele observații cu privire la operațiunea propusă.

Observațiile trebuie să parvină Comisiei în termen de cel mult 10 zile de la data publicării prezentei. Trebuie menționată întotdeauna următoarea referință:

M.10760 – AIRBUS / SAFRAN / TAC / AUBERT & DUVAL

Observațiile pot fi trimise Comisiei prin e-mail, prin fax sau prin poștă. Vă rugăm să utilizați datele de contact de mai jos:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

<sup>(1)</sup> JO L 24, 29.1.2004, p. 1 („Regulamentul privind concentrările economice”).

Adresă poștală:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

**Notificare prealabilă a unei concentrări**  
**(Cazul M.10944 – MITSUBISHI / HERE)**  
**Caz care poate face obiectul procedurii simplificate**

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2022/C 452/12)

1. La data de 15 noiembrie 2022, Comisia a primit, în temeiul articolului 4 din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului <sup>(1)</sup>, o notificare a unei concentrări propuse.

Notificarea vizează următoarele întreprinderi:

- Mitsubishi Corporation („MC”, Japonia);
- HERE International B.V. („HERE”, Țările de Jos).

MC dobândește, în sensul articolului 3 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul privind concentrările economice, controlul unic asupra întregii întreprinderi HERE.

Concentrarea se realizează printr-un contract sau prin orice alte mijloace.

2. Activitățile economice ale întreprinderilor respective sunt următoarele:

- MC este o societate comercială integrată care concepe și desfășoară activități comerciale într-o varietate de sectoare din întreaga lume. MC este împărțită în zece grupuri de activități: gaze naturale; materiale industriale; petrol & soluții chimice; resurse minerale; infrastructură industrială; automobile & mobilitate; industria alimentară; industria bunurilor de consum; soluții energetice și grupul de dezvoltare urbană;
- HERE este întreprindere de cartografiere și de localizare, care furnizează date de cartografiere digitală, precum și soluții de navigație și localizare unei game variate de clienți din întreaga lume.

3. În urma unei examinări prealabile, Comisia Europeană constată că tranzacția notificată ar putea intra sub incidența Regulamentului privind concentrările economice. Cu toate acestea, nu se ia o decizie finală în această privință.

În conformitate cu Comunicarea Comisiei privind o procedură simplificată de analiză a anumitor concentrări în temeiul Regulamentului (CE) nr. 139/2004 al Consiliului <sup>(2)</sup>, trebuie precizat că acest caz poate fi tratat conform procedurii prevăzute în comunicare.

4. Comisia invită părțile terțe interesate să îi prezinte eventualele observații cu privire la operațiunea propusă.

Observațiile trebuie să parvină Comisiei în termen de cel mult 10 zile de la data publicării prezentei. Trebuie menționată întotdeauna următoarea referință:

M.10944 – MITSUBISHI / HERE

Observațiile pot fi trimise Comisiei prin e-mail, prin fax sau prin poștă. Vă rugăm să utilizați datele de contact de mai jos:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

<sup>(1)</sup> JO L 24, 29.1.2004, p. 1 („Regulamentul privind concentrările economice”).

<sup>(2)</sup> JO C 366, 14.12.2013, p. 5.

Adresă poștală:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

## ALTE ACTE

## COMISIA EUROPEANĂ

**Publicare a unei cereri de aprobare a unei modificări care nu este minoră a caietului de sarcini al unui produs, în temeiul articolului 50 alineatul (2) litera (a) din Regulamentul (UE) nr. 1151/2012 al Parlamentului European și al Consiliului privind sistemele din domeniul calității produselor agricole și alimentare**

(2022/C 452/13)

Prezenta publicare conferă dreptul de opoziție la cererea de modificare în temeiul articolului 51 din Regulamentul (UE) nr. 1151/2012 al Parlamentului European și al Consiliului (<sup>(1)</sup>), în termen de trei luni de la data prezentei publicări.

CERERE DE APROBARE A UNEI MODIFICĂRI CARE NU ESTE MINORĂ A CAIETULUI DE SARCINI AL UNEI DENUMIRI DE ORIGINE PROTEJATE/INDICAȚII GEOGRAFICE PROTEJATE

**Cerere de aprobare a unei modificări în conformitate cu articolul 53 alineatul (2) primul paragraf din Regulamentul (UE) nr. 1151/2012****„Ricotta di Bufala Campana”****Nr. UE: PDO-IT-0559-AM01 – 23.12.2021****DOP (X) IGP ( )****1. Grupul solicitant și interesul legitim**

Consorzio Tutela Ricotta di Bufala Campana DOP (Asociația pentru Protecția DOP „Ricotta di Bufala Campana”), cu sediul social în Regie Cavallerizze – Reggia di Caserta, Via R. Gasparri 1, Caserta, e-mail consorzio.ricotta@legalmail.it.

Consorzio Tutela Ricotta di Bufala Campana DOP (Asociația pentru Protecția DOP „Ricotta di Bufala Campana”) este formată din producători de „Ricotta di Bufala Campana” și este îndreptățită să depună o cerere de modificare în temeiul articolului 13 alineatul (1) din Decretul nr. 12511 al Ministerului Politicilor Agricole, Alimentare și Forestiere din 14 octombrie 2013.

**2. Statul membru sau țara terță**

Italia

**3. Rubrica din caietul de sarcini care face obiectul modificării (modificărilor)**

- Denumirea produsului
- Descrierea produsului
- Aria geografică
- Dovada originii
- Metoda de obținere
- Legătura
- Etichetarea
- Altele: Detalii privind organismul de control. Ambalarea.

(<sup>1</sup>) JOL 343, 14.12.2012, p. 1.

#### 4. Tipul modificării (modificărilor)

- Modificare a caietului de sarcini al unei DOP sau al unei IGP înregistrate, care nu trebuie considerată minoră în conformitate cu articolul 53 alineatul (2) al treilea paragraf din Regulamentul (UE) nr. 1151/2012.
- Modificare a caietului de sarcini al unei DOP sau al unei IGP înregistrate pentru care nu a fost publicat un document unic (sau un echivalent al acestuia), modificare ce nu trebuie considerată minoră în conformitate cu articolul 53 alineatul (2) al treilea paragraf din Regulamentul (UE) nr. 1151/2012.

#### 5. Modificare (modificări)

##### **Descrierea produsului**

- Această modificare referitoare la conținutul de grăsime al produsului vizează articolul 2 din caietul de sarcini și punctul 3.2 din documentul unic.

Versiunea actuală:

„grăsime în substanța uscată: minimum 45 %;”

„conținut de grăsime: minimum 12 % în brânza ca atare”

Versiunea nouă:

„conținut minim de grăsime în substanța uscată de 20 %”

„conținut de grăsime: minimum 4 % în brânza ca atare”

Scopul acestei modificări propuse este de a permite introducerea pe piață a produsului cu DOP „Ricotta di Bufala Campana” cu un conținut minim de grăsime de 20 %. Urda este un produs foarte căutat pe piață, inclusiv versiunile acesteia cu un conținut scăzut de grăsime. Pragurile anterioare ale conținutului de grăsime se bazau pe utilizarea unui zer cu un conținut de grăsime deosebit de ridicat. Motivul este faptul că tehnologiile și instrumentele utilizate pentru ruperea coagulului conduceau la pierderea unei cantități mari de grăsime din zer (nu mai este cazul) și/sau faptul că se adăuga lapte și/sau smântână în zer.

Valoarea minimă a conținutului de grăsime al urdei este mai mică, deoarece zerul prelucrat are un conținut mai mic de grăsime și deoarece nu se mai adaugă lapte și/sau smântână. Zerul cu aceste caracteristici se obține prin asigurarea ruperii coagulului într-o etapă mai timpurie a procesului sau prin ajustarea conținutului de grăsime fără adăugarea laptelui și/sau a smântânii în preparat. Urda cu un conținut redus de grăsime este apreciată de un număr tot mai mare de consumatori dornici să găsească un echilibru între o alimentație sănătoasă și plăcerea gastronomică, fără a compromite gustul pentru care produsul a fost dintotdeauna renumit. Această apreciere se datorează faptului că produsul are același gust proaspăt și delicat, precum și aroma parfumată tipică a urdei obținute exclusiv din zer. Zerul este cel care transmite gustul și mirosul produsului, în timp ce adăugarea laptelui și a smântânii face ca aceste proprietăți să fie mai perceptibile. Adăugarea laptelui și/sau a smântânii face ca aceste caracteristici să fie mai ușor perceptibile în produs.

- Această modificare referitoare la conținutul de umiditate al produsului vizează articolul 2 din caietul de sarcini și punctul 3.2 din documentul unic.

Versiunea actuală:

„umiditate: maximum 75 %”

Versiunea nouă:

„umiditate: maximum 80 %”

Reducerea semnificativă a pragului minim de grăsime conduce la o creștere fiziologică a valorii maxime admise a umidității.

- Această modificare referitoare la conținutul de acid lactic al produsului vizează articolul 2 din caietul de sarcini și punctul 3.2 din documentul unic.

Versiunea actuală:

„acid lactic: maximum 0,3 %”

Versiunea nouă:

„acid lactic: maximum 0,4 %”

Solicitarea ca pragul maxim al acidului lactic să fie ușor mărit, de la 0,3 % la 0,4 %, decurge din solicitarea de a se permite utilizarea unui „prim zer” cu o aciditate de 5 °SH/50 ml în loc de 3,5 °SH/50 ml. Motivele sunt explicate la următorul punct, care se referă la modificarea care vizează articolul 5 din caietul de sarcini și punctul 3.3 din documentul unic.

- Această modificare referitoare la conținutul de sodiu vizează articolul 2 din caietul de sarcini și punctele 3.2 și 3.3 din documentul unic.

Versiunea actuală:

„conținut de sodiu: maximum 0,3 %”

Versiunea nouă:

„conținut de sodiu: maximum 0,4 %”

Se propune creșterea valorii conținutului maxim de sodiu până la 0,4 %, pentru a se asigura că produsul obținut are caracteristicile adecvate în ceea ce privește gustul, în special având în vedere reducerea conținutului de grăsime.

### **Metoda de obținere**

#### **Materii prime**

- Această modificare referitoare la posibilitatea hidrolizei lactozei în materia primă vizează articolul 5 din caietul de sarcini al produsului și punctele 3.2 și 3.3 din documentul unic.

Versiunea actuală:

„*«Primul zer» (sau «zerul dulce») trebuie să fie obținut prin mecanismul de scurgere datorat ruperii coagulului destinat producției de «Mozzarella di Bufala Campana».*”

Se adaugă următoarele teze:

„*«Primul zer» (sau «zerul dulce») trebuie să fie obținut prin mecanismul de scurgere datorat ruperii coagulului destinat producției de «Mozzarella di Bufala Campana». Este posibil ca laptele destinat producției de «Mozzarella di Bufala Campana» să fi fost supus hidrolizei lactozei sau este posibil ca lactoza din «primul zer», obținut din lapte cu lactoză nehidrolizată, să fie supusă hidrolizei.»*”

Această modificare este propusă cu intenția de a separa procesul de producție a produsului cu DOP „Ricotta di Bufala Campana” de cel al produsului cu DOP „Mozzarella di Bufala Campana” fără lactoză, care este singurul produs în cazul căruia zerul este deja lipsit de lactoză în urma hidrolizei acesteia în lapte. Cu toate acestea, piețele acestor două produse nu sunt neapărat strâns legate, deoarece produsul cu DOP „Mozzarella di Bufala Campana” este un tip de brânză care are deja în mod natural un conținut scăzut de lactoză, care poate fi adecvat și pentru consumatorii cu o intoleranță ușoară. Totuși, întrucât conținutul de lactoză al urdei este mult mai ridicat, este necesar ca lactoza să fie hidrolizată pentru ca produsul să fie adecvat pentru consumatorii cu intoleranță la lactoză. Posibilitatea de a utiliza enzime adecvate (lactază) pentru hidrolizarea zerului obținut din întreaga cantitate de lapte utilizat în procesul de obținere a produsului cu DOP „Mozzarella di Bufala Campana” ar permite, prin urmare, gestionarea, în funcție de cererea de pe piață, a cantității produse de urdă cu DOP „Ricotta di Bufala Campana” fără lactoză, fără ca aceasta să fie legată de disponibilitatea limitată a zerului obținut exclusiv din producția de brânză cu DOP „Mozzarella di Bufala Campana” fără lactoză.

- Această modificare referitoare la aciditatea totală maximă a materiei prime vizează articolul 5 din caietul de sarcini și punctul 3.3 din documentul unic. Această modificare implică, de asemenea, o modificare de natură editorială a punctului 5 din documentul unic (Legătura).

Versiunea actuală:

„Aciditatea maximă admisă a zerului utilizat pentru producția de DOP «Ricotta di Bufala Campana» este de 3,5 °SH/50 ml.”

Versiunea nouă:

„Aciditatea totală maximă a zerului utilizat pentru producția de DOP «Ricotta di Bufala Campana» este de 5,0 °SH/50 ml.”

Această modificare a acidității totale maxime, de la 3,5 °SH/50 ml la 5 °SH/50 ml, este propusă deoarece s-a observat că, la momentul ruperii coagulului, aciditatea „primului zer” depășește adesea 3,5 °SH/50 ml în timpul verii, deoarece temperatura ambiantă mai ridicată intensifică activitatea de acidifiere a microbiotei complexe din zerul natural. Având în vedere faptul că, prin natura sa, produsul are un gust dulceag, ușoara creștere a nivelului de aciditate al zerului utilizat pentru a produce urdă nu generează modificări ale proprietăților senzoriale ale urdei cu DOP „Ricotta di Bufala Campana” care ar fi percepute de un consumator obișnuit. Menținerea valorii anterioare a acidității zerului ar exclude posibilitatea utilizării unui volum semnificativ de zer produs în timpul



verii, existând astfel riscul ca disponibilitatea produsului cu DOP „Ricotta di Bufala Campana” să fie redusă în perioada respectivă a anului. Această regulă are un impact mai mare asupra exploataților mici, care sunt mai puțin echipate cu sisteme de aer condiționat.

- Această modificare referitoare la adăugarea sării vizează articolul 5 din caietul de sarcini și punctele 3.2 și 3.3 din documentul unic.

Versiunea actuală:

„Adăugarea sării direct la zer nu numai că îi conferă produsului un gust mai intens, ci influențează și procesele de denaturare și de coagulare ale proteinelor și, prin urmare, consistența produsului.”

Se adaugă următoarea dispoziție:

„Sarea poate fi, de asemenea, adăugată direct la urda deja extrasă și scursă înainte de al doilea tratament de netezire și/sau de stabilizare termică, atât timp cât conținutul maxim total de NaCl este în conformitate cu articolul 2 din prezentul caiet de sarcini.”

Această propunere ar permite garantarea faptului că produsul finit conține cantitatea potrivită de sare ca urmare a unei operațiuni simple de amestecare. Pe de altă parte, dacă sarea poate fi adăugată numai la materia primă, conținutul de sare al urdei obținute va depinde de fenomene mai complexe (de exemplu, de conținutul de umiditate al produsului, de interacțiunile dintre NaCl și proteine), care nu sunt la fel de ușor de gestionat astfel încât să se asigure același rezultat de fiecare dată.

- Această modificare referitoare la temperatura de încălzire vizează articolul 5 din caietul de sarcini. Modificarea nu afectează însă documentul unic.

Versiunea actuală:

„Etapa de încălzire este finalizată atunci când se atinge o temperatură de maximum 92 °C.”

Versiunea nouă:

„Etapa de încălzire este finalizată atunci când se atinge o temperatură de maximum 96 °C.”

Se propune mărirea temperaturii maxime în această etapă a procesului de la 92 °C la 96 °C pentru a optimiza caracteristicile produsului cu DOP „Ricotta di Bufala Campana”, în special având în vedere utilizarea acestuia ca ingredient în alte alimente, fie la gătit, fie în industria de prelucrare a alimentelor. Pe de o parte, această temperatură mai ridicată permite o agregare a proteinelor sporită și mai eficace, precum și o mai bună recuperare a acestora. Pe de altă parte, întrucât zerul este separat într-un mod mai eficace, nivelurile de umiditate sunt reduse, iar urda își poate menține mai bine propria umiditate reziduală. Prin urmare, este mai puțin probabil ca urda să pătrundă în celelalte ingrediente atunci când este utilizată, de exemplu, ca ingredient în pastele proaspete umplute sau în produsele de cofetărie.

- Această modificare referitoare la etapa de separare a urdei vizează articolul 5 din caietul de sarcini al produsului. Modificarea nu afectează însă documentul unic.

Versiunea actuală:

„Urda este separată fie manual, cu ajutorul unei linguri cu găuri, cu care se așază cu grijă bucățile umede de coagul direct în strecurătorile tipice din plastic pentru uz alimentar sau în sădile, fie prin mijloace mecanice, cu ajutorul echipamentelor de extracție.”

Versiunea nouă:

„Urda este separată fie manual, cu ajutorul unei linguri cu găuri, cu care se așază cu grijă bucățile umede de coagul direct în strecurătorile tipice din plastic pentru uz alimentar sau în sădile, fie prin mijloace mecanice, cu ajutorul echipamentelor de extracție, care permit, de asemenea, separarea rapidă a zerului, urmată imediat de ambalare cât produsul încă este fierbinte.”

Scopul acestei modificări propuse este de a preciza că, atunci când are loc extracția mecanică, aceasta este însoțită de o scurgere mai rapidă a zerului, care permite ambalarea urdei cât este fierbinte. Accelerarea acestei etape a procesului de producție reduce timpul în care urda intră în contact cu mediul la momentul scurgerii zerului, protejând astfel produsul împotriva posibilității de post-contaminare cauzată de contactul cu mediul. Astfel, această propunere nu implică nicio modificare a procesului, unicul său scop fiind acela de a furniza informații mai precise cu privire la metoda de producție.

- Această modificare referitoare la etapa de separare a urdei vizează articolul 5 din caietul de sarcini al produsului. Modificarea nu afectează însă documentul unic.

Versiunea actuală:

„Astfel, urda așezată în strecurători sau în sădile continuă să se scurgă până la separarea completă a zerului, moment în care produsul își capătă consistența finală.”

Versiunea nouă:

„Astfel, urda așezată în strecurători sau în sădile continuă, totuși, să se scurgă până la separarea completă a zerului, moment în care produsul își capătă consistența finală.”

Această modificare constă în adăugarea cuvântului „totuși”. Modificarea implică doar adăugarea unui cuvânt pentru a facilita înțelegerea frazei, deoarece se realizează o comparație cu sistemul alternativ de extracție mecanică și cu ambalarea produsului cât este fierbinte.

- Această modificare referitoare la tehnicile de răcire a urdei vizează articolul 5 din caietul de sarcini al produsului. Modificarea nu afectează însă documentul unic.

Versiunea actuală:

„În cazul în care urda nu este ambalată imediat, procesul de răcire continuă până la atingerea unei temperaturi de + 4 °C într-un depozit frigorific; cu toate acestea, în cazul în care urda este ambalată, procesul de răcire continuă până la atingerea unei temperaturi de + 4 °C într-un depozit frigorific sau într-o baie de apă și/sau de gheață.”

Versiunea nouă:

„În cazul în care urda nu este ambalată imediat, procesul de răcire continuă până la atingerea unei temperaturi de + 4 °C într-un depozit frigorific; cu toate acestea, în cazul în care urda este ambalată, procesul de răcire continuă până la atingerea unei temperaturi de + 4 °C într-un depozit frigorific, într-o baie de apă și/sau de gheață sau folosindu-se alte sisteme funcționale de răcire pentru accelerarea procesului.”

Această modificare este propusă pentru a permite utilizarea altor tehnici de răcire (de exemplu, trecerea produsului ambalat prin tuneluri răcite prin circulația forțată a aerului rece, inclusiv la temperaturi sub zero grade, cu vapori de azot sau cu dioxid de carbon etc.), care permit scăderea mai rapidă a temperaturii, fără a conduce la congelarea produsului sau la modificarea caracteristicilor structurale ale acestuia (de exemplu, fără ca textura să devină nisipoasă).

- Această modificare referitoare la situațiile în care poate fi utilizată mențiunea „fresca” (proaspătă) vizează articolul 5 din caietul de sarcini și punctul 3.2 din documentul unic.

Versiunea actuală:

„Termenul maxim de valabilitate al tipului de «Ricotta di Bufala Campana» cu mențiunea «fresca» (proaspătă) nu poate depăși 7 zile de la data producției”. –

Versiunea nouă:

„Termenul maxim de valabilitate al produsului «Ricotta di Bufala Campana» care a fost obținut prin supunerea la un singur tratament termic pentru coagularea proteinelor din materiile prime și în cazul căruia se dorește îndeplinirea criteriilor pentru adăugarea mențiunii «fresca» (proaspătă) nu poate depăși 7 zile de la data producției.”

Modificarea propusă urmărește să clarifice faptul că opțiunea de a utiliza mențiunea suplimentară „fresca” este legată de perioada maximă de conservare și este condiționată de supunerea produsului la un singur tratament termic. Definiția din versiunea anterioară a caietului de sarcini ar fi putut sugera faptul că orice urdă care a fost obținută prin supunerea la un singur tratament termic ar îndeplini criteriile pentru tipul „fresca” și ar avea o perioadă maximă de conservare de 7 zile. Cu toate acestea, dacă urda este separată cu ajutorul sistemelor de extracție cu scurgere rapidă și ambalată cât este fierbinte, la o temperatură de peste 60 °C, termenul de valabilitate poate fi prelungit. În acest caz, producătorul trebuie să aleagă dacă să utilizeze termenul „fresca” și să limiteze termenul de valabilitate la 7 zile sau să opteze pentru un termen de valabilitate mai lung, care trebuie să fie întotdeauna mai scurt decât termenul maxim de valabilitate stabilit pentru produsul cu DOP „Ricotta di Bufala Campana”, cu excepția cazului în care se specifică altfel.

- Această modificare referitoare la termenul de valabilitate al produsului vizează articolul 5 din caietul de sarcini și punctul 3.2 din documentul unic.

Versiunea actuală:

„Pentru a obține o urdă cu un termen de valabilitate mai lung (maximum 21 de zile de la data producției), după scurgerea zerului, urda trebuie să fie supusă unui tratament termic înainte de etapa ambalării. Urdă este apoi netezită sau omogenizată pentru a-i conferi un aspect mai cremos. Produsul obținut astfel este definit ca «Ricotta di Bufala Campana» «fresca omogeneizzata». Urdă poate fi ambalată cât este încă fierbinte (se permite, de asemenea, utilizarea mașinilor) în recipiente din plastic care sunt imediat sigilate la cald. Urdă ambalată este apoi răcită rapid până când atinge temperatura de + 4 °C într-un depozit frigorific sau într-o baie de apă și/sau de gheață.”

Versiunea nouă:

„Pentru a obține o urdă cu un termen de valabilitate mai lung (maximum 30 de zile de la data producției), după scurgerea zerului, urda poate fi, de asemenea, supusă unui tratament termic înainte de etapa ambalării. Tratamentul termic poate fi precedat în unele cazuri de o procedură de netezire sau omogenizare, pentru a conferi produsului un aspect mai cremos. Produsul obținut astfel este definit ca «Ricotta di Bufala Campana». În acest caz, urda poate fi ambalată cât este încă fierbinte (se permite, de asemenea, utilizarea mașinilor) în recipiente din plastic care sunt imediat sigilate la cald. Urda ambalată este apoi răcită rapid până când atinge temperatura de +4 °C într-un depozit frigorific, într-o baie de apă și/sau de gheață sau folosindu-se alte sisteme funcționale de răcire pentru accelerarea procesului.”

- i) Se propune mărirea termenului maxim de valabilitate de la 21 la 30 de zile pentru a prelungi perioada în care produsul poate fi vândut. S-a constatat că produsul își păstrează proprietățile chiar și în combinație cu creșterea temperaturii maxime în timpul procesului (de la 92 °C la 96 °C) și s-a confirmat, de asemenea, că termenul de valabilitate mai lung nu conduce la o creștere semnificativă a numărului de spori de bacili care germinează. Este posibil ca termenul de valabilitate să fie prelungit la 30 de zile ca urmare a tehnologiei de ambalare (de exemplu, omogenizarea și pasteurizarea produsului) dezvoltate în exploatații.
- ii) Cuvintele „poate” și „în unele cazuri” au fost adăugate în legătură cu procedura de netezire și omogenizare, pentru a clarifica faptul că această operațiune este opțională.
- iii) Această modificare prevede eliminarea mențiunii „fresca omogeneizzata”. Modificarea este propusă deoarece, din cauza acestor cuvinte, operațiunea de netezire și omogenizare ar putea părea obligatorie. Cu toate acestea, produsul poate avea un termen de valabilitate mai lung fără să fi fost supus procedurii de netezire sau omogenizare, în cazul în care se decide că acesta trebuie să își păstreze aspectul și consistența mai „granulare”. Pentru evitarea confuziilor, în special având în vedere solicitarea de a prelungi termenul de valabilitate, se propune eliminarea cuvintelor „fresca omogeneizzata”. Adăugarea unei noi subcategorii de produse pentru urda ambalată la o temperatură înaltă, dar care nu a fost omogenizată, ar fi, de asemenea, dificil de înțeles de către consumatori.

### **Etichetarea**

- Această modificare privind elementele specifice etichetării vizează articolul 8 din caietul de sarcini și punctul 3.6 din documentul unic.

Versiunea actuală:

„DOP «Ricotta di Bufala Campana» trebuie ambalată în hârtie, în recipiente de plastic pentru uz alimentar termosigilate sau în alte ambalaje pentru alimente. În cazul în care părăsește unitatea de producție pentru a fi utilizat ca ingredient la fabricarea unor produse transformate, produsul poate fi ambalat în recipiente care cântăresc maximum 40 kg.

Pe lângă logoul denumirii, simbolul grafic al UE și informațiile corespunzătoare dispozițiilor legale, pe ambalaj trebuie să figureze următoarele mențiuni, imprimate clar și lizibil:

- mențiunile «fresca» sau «fresca omogeneizzata», în conformitate cu articolul 5 din prezentul caiet de sarcini. Mențiunile «fresca» sau «fresca omogeneizzata» trebuie să figureze imediat sub DOP «Ricotta di Bufala Campana», scrise cu caractere de 50 % din dimensiunea celor utilizate pentru denumirea «Ricotta di Bufala Campana.»

Versiunea nouă:

„Produsul cu DOP «Ricotta di Bufala Campana» trebuie să fie preambalat la sursă, în unitatea de producție. Se pot utiliza recipiente din plastic, hârtie sau alte materiale pentru uz alimentar. În funcție de materiale, ambalajul poate fi închis prin răscuire ori sigilat la cald sau în vid. În cazul în care părăsește unitatea de producție pentru a fi utilizat ca ingredient la fabricarea unor produse transformate, produsul poate fi ambalat în recipiente care cântăresc maximum 40 kg.

Pe lângă logoul denumirii, simbolul grafic al UE și informațiile corespunzătoare dispozițiilor legale, pe ambalaj trebuie să figureze mențiunea «Ricotta di Bufala Campana» (DOP), imprimată clar și lizibil, precum și următoarele indicații suplimentare:

- mențiunea «fresca», în conformitate cu articolul 5 din prezentul caiet de sarcini. Mențiunea «fresca» trebuie să figureze imediat sub DOP «Ricotta di Bufala Campana», scrisă cu caractere de 50 % din dimensiunea celor utilizate pentru DOP «Ricotta di Bufala Campana.»

Această propunere se introduce având în vedere modificările aduse articolului 5.

Cerința privind preambalarea la sursă, în unitatea de producție, a fost adăugată în caietul de sarcini în vederea asigurării calității, siguranței și conformității produsului.

Propunerea de a permite utilizarea altor materiale decât plasticul este menită să îmbunătățească sustenabilitatea procesului. Faptului că produsul poate fi sigilat în vid este specificat cu scopul de a oferi consumatorilor informații mai transparente cu privire la opțiunile de ambalare a produsului.

### **Altele**

#### *Controale*

- Această modificare referitoare la controale vizează articolul 7 din caietul de sarcini. Modificarea nu afectează însă documentul unic.

Versiunea actuală:

„Conformitatea produsului cu caietul de sarcini este monitorizată de un organism de control, în conformitate cu dispozițiile articolelor 10 și 11 din Regulamentul (CE) nr. 510/2006 al Consiliului. Datele de contact ale acestui organism de control sunt următoarele: CSQA Certificazioni Srl – Via San Gaetano, 74 – 36016 Thiene (VI) – Tel. +39-044-531301,1; Fax +39-0445-313070; E-mail: csqa@csqa.it.”

Versiunea nouă:

„Conformitatea produsului cu caietul de sarcini este monitorizată de un organism de control, în conformitate cu dispozițiile articolelor 10 și 11 din Regulamentul (CE) nr. 510/2006 al Consiliului. Datele de contact ale acestui organism de control sunt următoarele: DQA Certificazioni srl – Via Bosio 4, Roma; Tel. +39 0646974641; E-mail: info@dqacertificazioni.it.”

Datele de contact ale organismului de control au fost actualizate pentru a indica noul organism de control.

### **Ambalare**

- Această modificare privind ambalarea vizează articolul 8 din caietul de sarcini și punctul 3.5 din documentul unic.

Versiunea actuală:

„DOP «Ricotta di Bufala Campana» trebuie ambalată în hârtie, în recipiente de plastic pentru uz alimentar termosigilate sau în alte ambalaje pentru alimente. În cazul în care părăsește unitatea de producție pentru a fi utilizat ca ingredient la fabricarea unor produse transformate, produsul poate fi ambalat în recipiente care cântăresc maximum 40 kg.”

Versiunea nouă:

„Produsul cu DOP «Ricotta di Bufala Campana» trebuie să fie preambalat. Se pot utiliza recipiente din plastic, hârtie sau alte materiale pentru uz alimentar. În funcție de materiale, ambalajul poate fi închis prin răsucire ori sigilat la cald sau în vid. În cazul în care părăsește unitatea de producție pentru a fi utilizat ca ingredient la fabricarea unor produse transformate, produsul poate fi ambalat în recipiente care cântăresc maximum 40 kg.”

Această modificare propusă urmărește să permită producătorilor de urdă cu DOP „Ricotta di Bufala Campana” să adapteze etapa de ambalare la evoluția tehnologiei de ambalare, precum și să permită utilizarea unor materiale care au caracteristici tehnice mai bune și sunt mai sustenabile. Permite ambalării produsului prin sigilare în vid contribuie, de asemenea, la prelungirea termenului de valabilitate al acestuia. În sfârșit, preambalarea este permisă numai în unitățile de producție, din motive de siguranță alimentară și pentru a permite o monitorizare precisă de către organismul de control al DOP.

DOCUMENT UNIC

„Ricotta di Bufala Campana”

Nr. UE: PDO-IT-0559-AM01 – 23.12.2021

DOP (X) IGP ( )

1. **Denumirea (denumirile) [a (ale) DOP sau IGP]**

„Ricotta di Bufala Campana”

2. **Statul membru sau țara terță**

Italia

### 3. Descrierea produsului agricol sau alimentar

#### 3.1. Tipul de produs (a se vedea anexa XI)

Clasa 1.4. Alte produse de origine animală (ouă, miere, produse lactate cu excepția untului etc.)

#### 3.2. Descrierea produsului căruia i se aplică denumirea de la punctul 1

DOP „Ricotta di Bufala Campana” este un produs lactat proaspăt, așadar nematurat, obținut prin coagularea termică a proteinelor din zerul de lapte de bivoliță, materie primă rezultată în urma producției de mozzarella de bivoliță. DOP „Ricotta di Bufala Campana” are un conținut ridicat de apă (de până la 80 %) și un conținut de grăsime în brânza ca atare de minimum 4 %. Caracterul specific al acestui produs moale și cremos se datorează conținutului ridicat de apă și conținutului de grăsime care se menține la valori semnificative (minimum 20 % în substanța uscată). DOP „Ricotta di Bufala Campana” se caracterizează și prin gustul dulce și parfumat tipic laptelui de bivoliță utilizat pentru producția de mozzarella și tipic derivatelor proaspete ale acestuia, cum ar fi zerul „dulce” și smântâna proaspătă din zer, acest gust datorându-se conținutului nesemnificativ de acid de fermentare (maximum 0,4 % acid lactic) și conținutului limitat de sodiu (maximum 0,4 %). La momentul introducerii pe piață, produsul cu DOP „Ricotta di Bufala Campana” este de culoare alb-portelan, nu are coajă, are forma unui trunchi de piramidă sau de con, cântărește maximum 2 000 g, iar consistența acestuia este moale, granulară, dar nu nisipoasă. Produsul are un gust distinctiv, proaspăt și delicat și un miros de lapte și smântână. Aceste proprietăți sunt mai ușor perceptibile în versiunea cu un conținut mai ridicat de grăsime a produsului. Pe piață există, de asemenea, categoria „fresca” a produsului cu DOP „Ricotta di Bufala Campana”, care are un termen maxim de valabilitate de 7 zile. După scurgerea zerului, urda cu DOP „Ricotta di Bufala Campana” poate fi supusă unui tratament termic sau chiar unui proces de netezire sau omogenizare pentru deveni mai cremoasă și pentru a avea un termen de valabilitate mai lung (maximum 30 de zile de la data producției).

Pe piață este disponibilă, de asemenea, o versiune fără lactoză a produsului cu DOP „Ricotta di Bufala Campana” (în cazul căreia ingredientele sunt supuse anterior hidrolizei lactozei).

#### 3.3. Hrană pentru animale (doar în cazul produselor de origine animală) și materii prime (doar în cazul produselor prelucrate)

Hrana bivolițelor aflate în lactație este alcătuită din nutreț proaspăt și/sau conservat din care cel puțin jumătate să provină din aria indicată la punctul 4, ceea ce permite păstrarea raportului indispensabil care leagă produsul de arie. Printre principalele plante furajere care caracterizează pajiștile și pășunile din această arie trebuie menționate următoarele: sparceta (*Onobrychis viciifolia*); sparceta spaniolă (*Hedysarum coronarium* L.); trifoiul persan (*Trifolium resupinatum*); trifoiul din specia *Trifolium squarrosum* L.; trifoiul egiptean sau de Alexandria (*Trifolium alexandrinum*); măzărîchea de primăvară (*Vicia sativa*); ovăzul australian (*Bromus catharticus*); ghizdeul mărunț. În plus, sunt permise utilizarea unor furaje concentrate simple sau compuse și adăugarea de suplimente minerale și vitaminice admise.

Materia primă utilizată pentru producerea DOP „Ricotta di Bufala Campana” este constituită din „primul zer” (sau „zer dulce”) care rezultă din prelucrarea laptelui de bivoliță obținut prin mulgerea manuală și/sau mecanică a bivolițelor din rasa Mediteranea Italiana (Mediteraneană italiană) crescute în aria de producție delimitată la punctul 4. „Primul zer” (sau „zerul dulce”) trebuie să fie obținut prin mecanismul de scurgere datorat ruperii coagulului destinat producției de mozzarella de bivoliță. Aciditatea totală maximă a zerului utilizat pentru producția de DOP „Ricotta di Bufala Campana” este de 5 °SH/50 ml, iar „zerul acid” care rezultă la încheierea procesului de maturare a coagulului nu poate fi utilizat pentru producția de DOP „Ricotta di Bufala Campana”. Este permisă adăugarea de lapte de bivoliță crud, termizat sau pasteurizat, provenit din aria delimitată la punctul 4, în proporție de maximum 6 % din masa „primului zer” (sau „zer dulce”) utilizat. Este permisă adăugarea de smântână proaspătă din zer de lapte de bivoliță produs în aria delimitată la punctul 4, în proporție de maximum 5 % din masa primului zer utilizat. Această procedură fără caracter obligatoriu are drept scop sporirea consistenței urdei și favorizarea scoaterii sau extragerii ei. Ingredientele utilizate pentru a produce „Ricotta di Bufala Campana” fără lactoză sunt supuse anterior hidrolizei lactozei.

Este permisă adăugarea de sare (NaCl) în proporție maximă de 1 kg la 100 kg de „prim zer” (sau „zer dulce”) sau de amestec de zer cu lapte și/sau smântână proaspătă. Sarea (NaCl) poate fi, de asemenea, adăugată direct la urda extrasă și din care s-a scurs zerul, atât timp cât conținutul maxim final de sodiu nu depășește 0,4 g la 100 g de produs.

#### 3.4. Etape specifice de producție care trebuie să se desfășoare în aria geografică delimitată

Operațiunile de producere a laptelui, a zerului și a smântânii proaspete de zer, precum și a urdei trebuie să se desfășoare toate în aria delimitată la punctul 4.

### 3.5. Norme specifice privind felierea, răzuirea, ambalarea etc. ale produsului la care se referă denumirea înregistrată

Fiind un produs nefermentat, asemeni altor produse lactate proaspete, care sunt lipsite de coajă și, așadar, sunt comestibile în proporție de 100 %, și poate chiar mai mult decât acestea, DOP „Ricotta di Bufala Campana” este deosebit de predispusă riscului de post-contaminare și de alterare din cauza creșterii încărcăturii microbiene a mediului, care poate intra în contact cu suprafața produsului în timpul etapei finale de scurgere a zerului din urdă. Ca produs proaspăt, DOP „Ricotta di Bufala Campana” nu este maturată și, prin urmare, trebuie evitate toate fenomenele de dezvoltare microbiană pe parcursul vieții sale comerciale. Pentru a evita riscul de deteriorare, operațiunea de ambalare trebuie să se desfășoare în cadrul unității de producție certificate. DOP „Ricotta di Bufala Campana” trebuie ambalată în hârtie, în recipiente de plastic pentru uz alimentar închise sau în alte ambalaje pentru alimente sigilate la cald sau în vid. În cazul în care părăsește unitatea de producție pentru a fi utilizat ca ingredient la fabricarea unor produse transformate, produsul poate fi ambalat în recipiente care cântăresc maximum 40 kg.

### 3.6. Norme specifice privind etichetarea produsului la care se referă denumirea înregistrată

Pe lângă logoul denumirii, simbolul grafic al UE și informațiile corespunzătoare dispozițiilor legale și în funcție de tipul de ambalaj, pe etichetă trebuie să figureze, după caz, mențiunea „fresca” imprimată clar și lizibil imediat sub DOP „Ricotta di Bufala Campana”, scrisă cu caractere de 50 % din dimensiunea celor utilizate pentru denumirea „Ricotta di Bufala Campana”.

Este interzisă adăugarea oricărei calificări neprevăzute în mod expres, inclusiv a adjectivelor „fine” (fin), „scelto” (ales), „extra” (extra), „selezionato” (selecționat), „superiore” (superior), „genuino” (veritabil) sau a oricăror alte calificări care să elogieze produsul. Totuși, este acceptată utilizarea indicațiilor care fac referire la mărci private, cu condiția ca acestea să nu aibă un sens laudativ și să nu inducă în eroare consumatorul. Este permisă utilizarea altor referiri conforme cu realitatea și demonstrabile permise de legislația în vigoare. Mențiunea „Ricotta di Bufala Campana DOP” trebuie să figureze în limba italiană.

Logoul denumirii trebuie să fie emis de structura de control desemnată de Ministero delle politiche agricole alimentari e forestali (Ministerul Politicilor Agricole, Alimentare și Silvice). Logoul denumirii este format dintr-o buclă de panglică tricoloră care înconjoară conturul unui cap de bivoliță. Elementele menționate mai sus sunt înconjurate de cuvintele „RICOTTA DI BUFALA CAMPANA” scrise cu majuscule.



## 4. Delimitare concisă a ariei geografice

Aria de producție a DOP „Ricotta di Bufala Campana” cuprinde o parte a teritoriului administrativ al regiunilor Campania, Lazio, Puglia și Molise, conform precizărilor următoare: în Campania, mai ales în bazinul râurilor Garigliano și Volturno și între câmpia râului Sele și zona Cilento, atât de-a lungul coastei, cât și de-a lungul văilor; în Lazio, aria de producție este concentrată între valea râului Amaseno și câmpia Pontina, din apropiere; în Puglia, partea de câmpie și partea deluroasă a provinciei Foggia aflată la poalele promontoriului Gargano; în Molise, singura comună inclusă este Venafro, cuprinsă de puțin timp în teritoriul administrativ gestionat de Regiunea Molise. Aria a făcut întotdeauna parte din renumita zonă „Terra di Lavoro”, care cuprinde întreaga provincie Caserta din prezent. Cu secole în urmă, această arie reprezenta un teren de vânătoare foarte apreciat al Regatului Neapolelui, aflat sub stăpânirea Bourbonilor.

## 5. Legătura cu zona geografică

Caracteristicile orografice și pedoclimatice ale teritoriilor prezentate concis la punctul 4 sunt principalele elemente care au favorizat răspândirea creșterii bivolițelor în aceste zone. Caracteristicile morfologice ale bivoliței fac ca acest animal să fie deosebit de capabil să depășească aspectele ambientale negative și potrivit pentru utilizarea în zonele caracterizate de macroclima tipică regiunii mediteraneene. Caracteristicile pedologice ale zonelor de câmpie,

constituite din terenuri de origine aluvionară și/sau inițial mocirloase sau mlăștinoase, și ale celor de deal, unde sunt răspândite terenurile de origine vulcanică, împreună cu macroclima tipică acestei zone mediteraneene, au selecționat flora spontană și/sau cultivată a pajiștilor și fânurile cu diverse culturi utilizate în alimentația bivolițelor. Vreme de secole, aceste teritorii au constituit o unitate teritorială, politică și administrativă omogenă, reprezentată de Regatul Neapolelui, din 1282 și până în 1860. Unul dintre elementele definitorii comune ale acestor teritorii este utilizarea acestora, de secole, pentru creșterea bivolițelor în scopul obținerii laptelui destinat producerii brânzei și urdei. Chiar și în urma asanării zonelor mlăștinoase și a schimbărilor politice și administrative care au avut loc, aria geografică și-a păstrat multe dintre caracteristicile comune, printre care menținerea și dezvoltarea unui puternic sector productiv constituit din sute de crescători de bivolițe și producători de brânzeturi. Conform datelor din baza de date națională, registrul zootehnic Teramo (2008), în aria delimitată se află peste 92 % dintre bivolițele de rasă Mediteraneană crescute în Italia.

„Ricotta di Bufala Campana” se deosebește de celelalte produse din categoria sa comercială și, de asemenea și mai ales, de celelalte varietăți de urdă, datorită caracteristicilor sale structurale deosebite, precum consistența cremoasă și moale, culorii alb-porțelan și proprietăților senzoriale pronunțate, precum parfumul de lapte și gustul dulce. Specificitatea produsului derivă din faptul că zerul de lapte de bivoliță are o compoziție (grăsime și proteine) calitativ și cantitativ diferită de cea a zerurilor de lapte de vacă și oaie utilizate pentru producerea altor tipuri de urdă. Zerul de bivoliță are și caracteristici aromatice diferite, datorate zerului fermentat natural utilizat la producerea mozzarellei de bivoliță, caracteristicile acestuia, inclusiv cele aromatice, transferându-se proporțional în zerul dulce care va fi utilizat pentru producția de DOP „Ricotta di Bufala Campana”. Zerul fermentat poate conține atât compuși aromatici ai laptelui, cât și compuși care nu sunt prezenți în lapte, dar sunt produși de microflora autohtonă în cadrul procesului de producție a culturii starter. Conținutul crescut de grăsime, exprimat în raport cu substanța uscată, și caracteristicile deosebite ale trigliceridelor din laptele de bivoliță (în care, în comparație cu cei din grăsimea din laptele de vacă, acizii grași sunt esterificați în poziții diferite) contribuie la obținerea unor caracteristici fizice și organoleptice absolut specifice, precum consistența cremoasă și moale, precum și la manifestarea tuturor componentelor aromatice. Absența beta-carotenului din laptele de bivoliță se află printre cauzele tipice culorii alb-porțelan a laptelui și a produselor din lapte de bivoliță, printre care urda, caracteristică neîntâlnită la produsele lactate din lapte de vacă. DOP „Ricotta di Bufala Campana” se deosebește de tipurile de urdă din lapte de oaie, datorită faptului că la producerea multor brânzeturi din lapte de oaie se utilizează cheag în pastă, iar conținutul crescut de lipază al acestuia poate influența proprietățile senzoriale ale grăsimii. Așadar, absența lipolizei este o trăsătură caracteristică a DOP „Ricotta di Bufala Campana” care permite evidențierea gustului dulce și a aromei de lapte ale produsului. Interdicția de a utiliza zerul în curs de acidificare și introducerea în procesul de producție a unor obligații specifice privind perioada maximă de conservare a produsului sunt două instrumente corelate folosite pentru obținerea și păstrarea acestor caracteristici deosebite și unice în rândul produselor de tip urdă. Pentru a garanta gustul distinctiv blând și parfumat, de lapte lipsit de note acide, poate fi folosit doar „primul zer” (sau „zer dulce”) separat imediat după ruperea coagulului și caracterizat, prin urmare, de o valoare maximă de aciditate de 5 °SH/50 ml. „Zerul acid”, rezultat în urma scurgerii zerului din coagul când se încheie maturarea acestuia, nu poate fi utilizat pentru producerea de DOP „Ricotta di Bufala Campana” pentru că proporția semnificativă de acid lactic ar altera caracteristicile specifice ale urdei sau ar impune efectuarea unor operațiuni de neutralizare cu ajutorul unor baze, ceea ce ar duce la modificarea gustului, structurii și consistenței produsului. Totuși, DOP „Ricotta di Bufala Campana” se deosebește și de urda oarecare din lapte de bivoliță, datorită compoziției zerului, care este strâns legată de caracteristicile laptelui și de modalitățile de transformare a acestuia în brânză.

Particularitățile DOP „Ricotta di Bufala Campana” descrise depind direct de calitatea materiilor prime: zer, smântână proaspătă din zer și lapte de bivoliță, ingrediente care sunt superioare celor obținute în alte zone dacă provin din aria de producție delimitată la punctul 4. Caracteristicile orografice, geopedologice și macroclimatice ale ariei delimitate sunt factorii care contribuie, mai mult decât oricare alții, la culturile furajere tipice pajiștilor din zonă și, prin urmare, la caracteristicile organoleptice, gustative și aromatice ale laptelui și apoi ale zerului din care se obține DOP „Ricotta di Bufala Campana”, elemente care fac ca acest tip de urdă să fie unic și ușor de recunoscut. În comparație cu brânzeturile, legătura causală între aria geografică, materia primă și produs este și mai complexă în cazul urdei, deoarece materia primă pentru fabricarea urdei, zerul, rezultă din procesul de transformare a laptelui în brânză. Legătura cu aria geografică de origine depinde, așadar, de capacitatea producătorilor de a obține un zer care să păstreze, în limitele diversității inevitabile, caracteristicile inițiale ale laptelui. Decizia de a utiliza doar zer dulce, nefermentat, obținut în momentul ruperii coagulului de lapte proaspăt de bivoliță, este condiția esențială pentru a putea transmite urdei caracteristicile laptelui, legate, inevitabil, la rândul lor, de aria de producție. Conținutul ridicat de grăsime al laptelui de bivoliță determină o cantitate de grăsime superioară în zerul de bivoliță în comparație cu cel de vacă și, prin urmare, nu se pierd componentele aromatice ale laptelui care sunt legate în mod specific de grăsime. În consecință, factorul uman este indispensabil pentru a asigura această puternică legătură și caracterul distinctiv al produsului.

Practicile străvechi de producere a urdei de bivoliță pe teritoriul vechiului Regat al Neapolului și, mai recent, în actualele subdiviziuni geografico-administrative reflectau deja faptul că trebuie utilizate doar lapte proaspăt și zer cu adevărat proaspăt, și deci separat imediat după ruperea coagulului. În 1859, în monografia sa, **Del latte e dei suoi derivati** (Despre lapte și derivații săi), publicată în Nuova Enciclopedia Agraria (Noua enciclopedie agrară), Achille Bruni, profesor la Regia Università di Napoli, descria modul în care se producea atunci urda de bivoliță: „*După mulgerea laptelui, care este vărsat în hârdău, se adaugă cheag de ied, iar după închegare se taie în bucăți mari cu spatula de lemn. Apoi, cu un polonic de lemn se scoate zerul care se fierbe pentru a obține urda.*”

#### **Trimitere la publicarea caietului de sarcini**

Textul consolidat al caietului de sarcini este disponibil la adresa: <http://www.politicheagricole.it/flex/cm/pages/ServeBLOB.php/L/IT/IDPagina/3335>

sau

accesând direct pagina principală a site-ului Ministerului Politicilor Agricole, Alimentare și Forestiere ([www.politicheagricole.it](http://www.politicheagricole.it)) și făcând clic pe „Qualità” (în partea superioară dreaptă a ecranului), apoi pe „Prodotti DOP IGP STG” (pe laterala stângă a ecranului) și apoi pe „Disciplinari di Produzione all’esame dell’UE”.

---



## RECTIFICĂRI

**Rectificare la Comunicarea Comisiei în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 16 alineatul (4) din Regulamentul (CE) nr. 1008/2008 al Parlamentului European și al Consiliului privind normele comune pentru operarea serviciilor aeriene în Comunitate – Obligații de serviciu public pentru servicii aeriene regulate**

*(Jurnalul Oficial al Uniunii Europene C 210 din 25 mai 2022)*

(2022/C 452/14)

La pagina 30, secțiunea „Data intrării în vigoare a obligațiilor de serviciu public”, astfel cum a fost rectificată prin rectificarea publicată la 3 august 2022 (2022/C 296/06):

*în loc de:* „16 decembrie 2022”

*se citește:* „1 decembrie 2022”

---



ISSN 1977-1029 (ediție electronică)  
ISSN 1830-3668 (ediție tipărită)



Oficiul pentru Publicații  
al Uniunii Europene  
L-2985 Luxemburg  
LUXEMBURG

**RO**